



►► **Sechs, setzen:**
Spaniens Erwachsene schneiden bei Pisa-Studie schlecht ab **Seite 2**



►► **Besser woanders:**
Jáveas PSOE hofft auf Widerstand gegen Photovoltaik-Projekt **Seite 4**

Kunstvolles Seegras

Jávea – at. Jáveas Rathaus hat ein neues Geländer am Ende der Arenal-Promenade anbringen lassen. Angefertigt wurde es von dem örtlichen Künstler Toni Marí. Hinter dem Geländer steckt mehr, als den Spaziergängern Halt zu geben: Die kunstvollen Eisenstangen stellen die Posidonia dar, also das für das Ökosystem so wichtige Seegras.

Hoffnung für Kranke

Pedreguer – at. Seit über zehn Jahren fordert das Dorf Pedreguer ein neues Gesundheitszentrum, jetzt ist es erhört worden. Das valencianische Gesundheitsministerium hat die Arbeiten für den Bau des Zentrums für vier Millionen Euro ausgeschrieben. 2026 könnten die ersten Patienten in dem neuen Centro de Salud behandelt werden.

Verkehr überwachen

Dénia – sk. Zur Erhöhung der Verkehrssicherheit sieht die Stadt Dénia die Installation von 130 Kameras vor, mit denen die Ortspolizei den Verkehr im Stadtgebiet besser überwachen kann. Die mit EU-Geldern finanzierten Kameras sollen im Laufe der Jahre 2025 und 26 angebracht werden.

Xmas an der Playa

Zur wohl größten Weihnachtsparty an der Costa Blanca treffen sich am 25. Dezember Tausende in Orihuela Costa **S. 5**

Foto: Alex Watkins

Solidarischer Einkauf

Hilfsaktion für schwer erkrankten Jungen Luca

Dénia könnte dieses Jahr Schauplatz eines Weihnachtsmärchens werden. Der solidarische Weihnachtsbaum in der

Markthalle hat möglicherweise ein kleines Wunder initiiert, soll er doch dem kleinen Luca helfen, der am 26. Dezember zwei Jahre wird und an einer als extrem selten eingestuften Krankheit – dem IFAP-1-Syndrom – leidet. Die Aktion hat sich in Windeseile verbreitet

und auch Forscher an der Universität Murcia erreicht, die inzwischen das Genom des Kindes extrahieren konnten und Therapien für Luca Sánchez Fornés entwickeln wollen. Derweil strahlt der Weihnachtsbaum, aufgebaut aus Einkaufstrolleys mit der Auf-

schrift „Tirando el carro por Luca“ (Den Wagen für Luca ziehen) weiter. Marktkunden, die für mehr als zehn Euro an den Ständen einkaufen, können mit ihrem Einkaufszettel an einer Verlosung teilnehmen und einen der Luca-Trolleys gewinnen.

Hörgeräte-Akustikmeisterin
VILLAJOSYA
La Ermita
Donnerstags
Orihuela Costa
Nach Terminabsprache!

MAIKE FORTAK
Tel. 658 446 384
info@hear-maike.eu
www.hear-maike.eu
Hörgeräte zu vernünftigen Preisen!

signia

Neueste Hörgerätetechnik von PHONAK und SIGNIA

- Hausbesuche
- Hörtest
- Hörberatung
- Hörgeräteanpassung
- Kleinreparaturen
- individuelle Ohrstücke
- individueller Lärm- und Schwimmschutz

SELA SOLAR

www.selasolar.com

Solar- und Heizsysteme
Wasser- und Pooltechnik
Wärmepumpen und Heizkamine
Solarcenter,
Pol. Ind. La Pedrera · Benissa
Tel. 966 420 309
(nur mit Terminabsprache!)

JACHTTRANS
SEIT 1990

INTERNATIONALE TRANSPORTE

- Spezialisiert auf Auto-, Caravan-, Motorrad-, Campertransporte.
- Wöchentlicher Transport zwischen den Niederlanden, Deutschland, Spanien, Portugal und umgekehrt.

Niederlassung Niederlande:
Biestraat 6B | 5126 NJ Gilze

Niederlassung Spanien:
Poligono Pla de terol | Calle Hermus 5
03520 Polop de la Marina Alicante

+34 966 896 065 | +31 6 484 534 01
+31 10 521 1430 | +31 6 484 534 00
info@jachttrans.com | @jachttrans
www.jachttrans.com | @jachttrans



Geflutete Orangen

Die Flutkatastrophe von Valencia hat auch die Landwirtschaft mit sich gerissen. Besonders betroffen: die zum Zeitpunkt der Flut erntereifen Zitrusfrüchte. Ein Teil der Felder wurde komplett zerstört, anderen macht ein Feuchtigkeitspilz zu schaffen.

Mehr in der **CBN**



Impressum:

UNABHÄNGIGE WOCHENZEITUNG
Depósito Legal: A 26-2024
ISSN: 1575-2585

COSTA BLANCA ZEITUNG

Costa Verlag S.L.,
C/ Dr. Vicente Buigues, 4
03720 Benissa (Alicante)

CHEFREDAKTEUR:

Stephan Kippes

ORGANISATION UND TECHNIK:

Viola Haas

REDAKTION:

Tel. 617 369 006, info@cbz.es

ANZEIGENVERKAUF:

Tel. 617 369 005 · anzeigen@cbz.es

MEDIENBERATER:

Oliva bis Jávea:
Susanne Thiemann,
Tel. 617 369 465

Calpe bis Alicante:

Pilar Díez Dorado,
Tel. 609 301 836

DRUCKEREI:

Henneo Print S.L.
Villanueva de Gállego (Zaragoza)

VERTRIEB:

Self Select Media, S.L.
Tel. (0034) 690 643 577

Wöchentliche Gratiszeitung
Preisliste: Nr. 45



Kinder **schlauer** als Erwachsene

Pisa-Studie für die Großen: Spanien schneidet nur im unteren Drittel ab

Madrid – tl. Auch für Erwachsene gibt es eine Pisa-Studie, wie sie jährlich für Schüler erstellt wird. Sie nennt sich PIAAC (Programme for the International Assessment of Adult Competencies) und wird ebenfalls von der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) durchgeführt. Untersucht wird darin das Kompetenzniveau Erwachsener im internationalen Vergleich.

Konkret geht es um die Fähigkeiten der 16- bis 65-Jährigen im Lesen, Rechnen und Lösen von Alltagsaufgaben. Jetzt hat die OECD die Ergebnisse für 2023 vorgestellt. In allen drei Feldern bewegt sich Spanien unter den 31 untersuchten Ländern lediglich im unteren Drittel.

Bei der Leseleistung kommen spanische Erwachsene auf 247 Punkte. Das sind noch einmal drei Punkte weniger als bei der vergangenen beziehungsweise ersten Erhebung 2013. Gegenüber dem EU-Durchschnitt beträgt der Rückstand zwölf Punkte und gegenüber dem OECD-Schnitt 13 Punkte.

Zu den Spitzenländern wie Finnland, Japan und Schweden, die auf 284 bis 296 Punkte kommen, ist die Differenz allerdings gewaltig. Im Rechnen sieht es kaum anders aus. Spanien erreicht 250 Punkte und verbessert sich damit um sechs Punkte gegenüber 2013. Der EU-Schnitt liegt bei 264



Die Bildung der spanischen Erwachsenen ist in der OECD nur unterer Schnitt.

Foto: EFE

Punkten, der OECD-Schnitt bei 263 Punkten. Auch hier sind Finnland, Japan und Schweden wieder Spitzen mit Punkten zwischen 285 bis 294. Deutschland im Vergleich schneidet mit 266 Punkten im

►► Beim Lesen ist der Abstand Spaniens zu Spitzenländern der Pisa-Studie gewaltig

Lesen und 273 Punkten im Rechnen im oberen Mittelfeld ab, jeweils knapp unter den Top Ten. Auch bei der Lösung von Alltagsproblemen liegt Spanien mit 241 Punkten klar unter dem OECD-Schnitt.

Für Spanien lassen sich aus der Studie eine Reihe von Details ablesen. Zum einen schneiden die Erwachsenen hierzulande mit ihren Leistungen in etwa so ab wie die 15-Jährigen in den regelmäßigen Pisa-Studien über die schulischen Leistungen.

Ferner ist feststellbar, dass ein gravierender Unterschied in den Leistungen zwischen nativen Spaniern und den eingewanderten Erwachsenen besteht. Im Rechnen beispielsweise beträgt die Differenz zwischen beiden Gruppen 38 Punkte. Dieser Unterschied tritt in allen OECD-Ländern auf, ist besonders ausgeprägt aber in Län-

dern wie Spanien oder Deutschland mit viel Einwanderung in den vergangenen zehn Jahren.

Frauen lesen besser

Auch altersmäßig ergeben sich Unterschiede. So kommen junge Leute im Alter zwischen 16 und 24 Jahren auf bessere Ergebnisse als die Gruppe der 55- bis 65-Jährigen. Allerdings ist der Unterschied in Spanien nicht so stark ausgeprägt wie im OECD-Schnitt. In 27 von insgesamt 31 Ländern erzielen Männer im Rechnen zwar bessere Ergebnisse als Frauen. Die Frauen wiederum schneiden im Lesen deutlich besser ab. In Spanien sieht das nicht anders aus.

Studie zu Touri-Apartments

Großvermieter tarnen sich auf Plattformen als Private

Madrid – tl/mar. Zum inzwischen dritten Mal knöpft sich das Verbraucherschutzministerium die Vermieter von Touristen-Apartments vor. So wurde jetzt eine Untersuchung eingeleitet, um mögliche betrügerische Praktiken nachzuweisen. Hintergrund der Aktion ist eine Zunahme an Beschwerden von

Personen, die Touristen-Apartments gemietet hatten. Sie hatten dabei festgestellt, dass es sich bei dem Vermieter nicht wie vorgegeben um eine Einzelperson handelte. Vielmehr hatten sie es mit einem Unternehmen zu tun. Solche Unternehmen verwalten oft Hunderte von Touristen-Apartments und nicht selten auch ganze Häuserblöcke. Sich auf den einschlägigen Plattformen als Einzelvermieter auszugeben, hat für die Unternehmen dabei einige Vorteile: Sie umgehen damit nämlich die ge-

setzliche Verpflichtung für einen Kundendienst. Auch vermeiden sie eine mögliche Ablehnung durch die Plattformen. Manche der Online-Vermittler nehmen nämlich keine Großvermieter in ihrem Angebot auf.

Große Investoren des Sektors, die nicht nur zahlreiche Wohnungen, sondern auch ganze Apartmenthäuser belegen, stehen auch zunehmend im Fokus der Protestbewegung gegen die durch die exzessive Ferienvermietung forcierte Gentrifizierung in spanischen Städten.

Plattformen von Mietern werfen der Politik vor, bei den vielfachen Überprüfungen und Neuregelungen zur touristischen Kurzzeitvermietung die „Großen“ zu bevorzugen und kleine Privatvermieter zu gängeln. So wurde unter anderem in Sevilla und Málaga die Umwandlung gesamter Gebäude in Apartmenthäuser aus den Moratorien für die Lizenzvergabe ausgespart. Auch können diese neue Auflagen wie Rezeptionen oder gesonderte Eingänge leichter erfüllen als Private.



Licht am Ende des Tunnels: Die Hilfen für das Dana-Gebiet kommen langsam an, Foto: dpa

Gemeinsam helfen

Stiftung Amancio Ortega unterstützt Wiederaufbau mit 100 Millionen Euro

Valencia – sk. Im Katastrophengebiet der Dana stehen die Menschen für Zara Schlange. Allerdings nicht für Mode, sondern für Hilfgelder der Stiftung des Inditex-Gründers Amancio Ortega. Die Fundación Amancio Ortega pumpt 100 Millionen Euro Spenden in 38 Gemeinden des Krisengebiets. Vergangenen Montag wollten die Bürger in Rathäusern wie Alfara einen Termin für die Beantragung der Hilfgelder ergattern. Diese Gelder gehen nach den Kriterien der Stiftung an Bewohner, die aufgrund des Unwetters vom 29. Oktober Hab und Gut verloren haben.

Als erste betroffene Gemeinde erhielt Torrent 4,3 Millionen Euro. Bürgermeisterin Amparo Folgado richtete umgehend eine

kommunale Antragsstelle ein und würdigte die Solidarität und soziale Verantwortung, mit der die Stiftung sich für den Wiederaufbau engagiert. „Ich möchte die Bedeutung der Zusammenarbeit zwischen Institutionen und Organisationen wie in diesem Fall der Stiftung Amancio Ortega unterstreichen“, sagte die Bürgermeisterin.

Denn private Hilfsinitiativen gibt es viele und freiwillige Helfer und Spender, Personen, Verbände und Firmen leisten zusammen Unglaubliches im Krisengebiet. So haben Freiwillige und ihre Netzwerke inzwischen Einrichtungs-Packs zusammengestellt, mit denen sie etwa Parterre-Wohnungen, in denen nach der Flut gar nichts mehr zu gebrauchen ist, komplett mit dem Notwendigsten einrichten können – Anlieferung und Installation inklusive.

Hinterher hinken die öffentlichen Hilfsmaßnahmen, die aber auch komplexer sind. So

hat das Versicherungskonsortium bisher 304 Millionen Euro ausgeschüttet, rechnet aber mit drei Milliarden Versicherungsschäden. Die valencianische Landesregierung konnte angeblich aus dem am 4. November verabschiedeten Paket von Direkthilfen von 200 Millionen Euro bisher 60 Prozent der betroffenen Familien die versprochenen 6.000 Euro auszahlen. Staatliche Hilfen haben bisher kaum Privatpersonen erreicht, auch weil Madrid den Wiederaufbau auf Infrastrukturen und Wirtschaft Priorität einräumt.

Der Personen- und Güterverkehr auf der Schiene ist mit Ausnahme der C-3-Linie zwischen Valencia und Utiel wieder hergestellt, auch die Metro in Valencia fährt auf fast allen Linien wieder und die Verbindung zwischen Gandía und der Landeshauptstadt funktioniert ohne Schienenersatzverkehr ebenso wie die Züge zwischen Alicante und Valencia.

Tierischer Brandschutz

Schafe und Ziegen säubern Gandías Berge

Gandía – sk. Bei der Waldbrandprävention sollen in Gandía wieder Schafe und Ziegen zum Einsatz kommen. Die Weidetiere säubern die Wälder und fressen das Unterholz weg, das im Sommer so leicht Feuer fängt. Hinzu kommt, dass die Tiere sich auf natürliche Weise ernähren, was die Qualität von Milch und Fleisch erhöht.

Dieses Experiment, was eigentlich der Jahrhunderte alten Tradition der Weidewirtschaft entspricht, hat Gandía mit Erfolg auf einem 500 Hektar großen Areal namens Parpalló-Borrell durchgeführt. Durchaus mit modernen Einschlägen, wie etwa einem „elektrischen Hirten“. Damit die Tiere fünf Monate in dem Naturschutzgebiet blieben und sich nicht davonestahlen, konnten sie allesamt geortet werden und bekamen ab und an via Signal einen elektrischen Schlag hinter die Oh-

ren, wenn sie ihr Gebiet verlassen wollten. Und näherten sie sich zu sehr einer Straße, piff ein Sender ein für sie schier unerträgliches Geräusch in die Ohren, so dass sie diese nicht querten. Für die nicht ganz so wanderlustigen Exemplare gab es einen Stall, in den sie sich zurückziehen konnten. Natürlich kümmerte sich auch ein echter Pastor, Omar aus Llutxent, um die 240 Tiere, die Gandías Berge sauber hielten – sehr zur Freude von Umweltschutzrätin Alicia Izquierdo.

Das Jahr 2024

Die katastrophale Oktober-Flut in Valencia, der steile Aufstieg und tiefe Fall des Linkspolitikers Íñigo Errejón, die Fußball-Europameisterschaft oder der sportliche Abschied der Tennis-Legende Rafael Nadal – auch in diesem Jahr ist in Spanien viel passiert. Die CBN lässt in ihrem Jahresrückblick die Höhen und Tiefen von 2024 Revue passieren.



Mehr in der **CBN**

1			4			6	2	
	2		1			3	8	
	6				7			5
			7			8		4
9								6
8		7			1			
2			5				3	
	8	9			3		5	
	5	3			9			2



Caser Expat Insurance

Beste Versicherungen für Expats

Wir bieten Ihnen das geeignete Versicherungsprodukt an.

Ihr persönliches Angebot erhalten Sie unter: admonexpatriate@caser.es

Wollen Sie unser Versicherungsagent werden? Bitte kontaktieren Sie uns:

caserexpatinsurance.com



In meinem nächsten Leben werde ich...
EIN LUCHS SEIN

BEZIEHEN SIE DEN WWF IN IHR TESTAMENT EIN UND HINTERLASSEN SIE IHRE SPUREN AUF DEM PLANETEN

wwf/erbe

Luxus zu vermieten

Altea – fin. Das teuerste Mietshaus der Region Valencia steht in der Luxus-Wohnsiedlung Altea Hills. Laut dem Immobilienportal Idealista handelt es sich um ein 1.500-Quadratmeter-Chalet auf einem 3.500 Quadratmeter großen Grundstück. Der Wohnbereich erstreckt sich über fünf Etagen, es gibt sieben Schlafzimmer und sieben Bäder, mehrere Küchen und nette Extras wie einen Kinosaal, zwei Saunen, Fitnessstudio, Tennis- und Basketballplatz, Whirlpool sowie einen Schönheitssalon. Das kostet im Monat 30.000 Euro Miete. Zum Vergleich: Das Durchschnittsgehalt in Spanien liegt laut dem Statistikinstitut INE bei 26.948,87 Euro – im Jahr.

Netter Gruß für Senioren

Calp – at. Calps Senioren, die in den Heimen der Gemeinde leben oder den häuslichen Pflegedienst in Anspruch nehmen, erhalten im Rahmen der Kampagne „Línies amb il·lusió“ (Zeilen mit Freude) selbst geschriebene Weihnachtskarten. Insgesamt werden 200 Karten mit den besten Wünschen verteilt, Mitglieder von 15 örtlichen Vereinen, aber auch Einzelpersonen haben dafür zum Stift gegriffen, Drittklässler vom Colegio Azorín bastelten 50 eigene Karten. Darüber hinaus dürfen einige der Senioren an einer Sonderfahrt im Trenet durch die weihnachtlich dekorierten Straßen teilnehmen.

Mord in La Vila

Villajoyosa – fin. Die Guardia Civil untersucht den Mord an einem Mann in Villajoyosa. Die Leiche des 33-Jährigen war am Dienstag im Gebiet Moratella gefunden worden, der Mann wurde offenbar erschossen. Die Zeitung „Información“ berichtet, dass die Ermittler eine Abrechnung zwischen kriminellen Banden als Tatmotiv vermuten. Bei dem Toten handelt es sich um einen Spanier.



Nicht überall willkommen: Grüne Energie mitten in der Landschaft (Symbolbild).

Foto: Ángel García

Sonne für andere

Photovoltaik-Anlage in Jávea: PSOE fordert Einspruch des Rathauses

Jávea – at. Der Boom von Photovoltaikanlagen macht auch vor der Marina Alta nicht halt und sorgt in Jávea für politischen Unmut, wo Pläne zum Bau einer solchen Anlage die oppositionelle PSOE auf den Plan gerufen haben. Ein Projekt sieht vor, dass auf einer 18,2 Hektar großen landwirtschaftlichen, nicht bebaubaren Fläche an den Ortsgrenzen zu Gata de Gorgos und Dénia, nahe des Naturparks Montgó und des Gorgos-Flussbettes, zwei Anlagen mit insgesamt 16.800 Modulen und einer Leistung von 4.800

Kilowatt aus dem Boden gestampft werden sollen.

„Die Auswirkungen sind enorm. Das ist ein 18 Fußballfelder großes Meer aus Glas, am Eingang von Jávea und an einer Stelle, die man praktisch vom ganzen Gemeindegebiet aus sieht“, sagte der PSOE-Stadtrat Josep Vicent Miralles auf einer eigens einberufenen Pressekonferenz und drängte die Ortsregierung, bei der zuständigen Landesregierung so weit wie möglich Einfluss zu nehmen, um die Pläne zu verhindern. „Das Rathaus muss sich klar äußern und seine Ablehnung deutlich machen“, forderte auch PSOE-Sprecher José Chulvi.

Man sei nicht gegen Erneuerbare Energien, so die PSOE, aber es müsse ein Gleichgewicht

herrschen mit dem Schutz der natürlichen, landschaftlichen und landwirtschaftlichen Umgebung. „Die Grünen Energien müssen auf verantwortliche Weise eingeführt werden, ohne unseren Werten zu schaden.“ In diesem Fall ständen traditionelle Feld-Terrassen und archäologische Fundstellen auf dem Spiel, und das in der Nähe eines Naturparks, dessen Schutzplan PORN diese Bodennutzung nicht vorsieht. Zumal der Strom aus der Anlage nicht Jávea zugute komme, sondern reine Geschäftemacherei sei. „Weder werden Jáveas Bürger günstigeren Strom bekommen, noch eine unabhängige Stromversorgung haben. Wir stellen lediglich das Land und haben den landschaftlichen Schaden.“

Jávea ist nicht der einzige Ort der Marina Alta mit umstrittenen Solarprojekten. Am Mittwoch gab die Oppositionspartei Compromís in Teulada-Moraira bekannt, dass der Beschluss der regierenden PP vom August, Lizenzen für Makro-Photovoltaikprojekte in der Gemeinde aufzuheben, zu spät gekommen sei, nämlich erst nach einer neuen Norm aus Valencia, die die Kompetenz dafür auf Landesebene verlegt hat. Weshalb der valencianische Generaldirektor für Urbanismus die Ortsregierung jetzt aufgefordert habe, besagten Plenarbeschluss aufzuheben, da dieser gegen die neue Regelung verstoße. In Teulada ist nahe des geschützten Gebiets Les Sorts ein Solarpark mit 10.000 Modulen geplant.

Spende für den Gabentisch

Freiwillige Helfer packen wieder Weihnachtspakete für Bedürftige

Benissa – at. „Gerade in Zeiten wie diesen, wo die täglichen Medienberichte von Krieg, Flucht, Despoten und Diktatoren aber auch Naturkatastrophen dominiert werden, wo regionale Zeitungen dazu noch über drastischen Preissteigerungen gerade bei Lebensmitteln klagen, macht es mehr als nur Sinn, den oftmals recht überschaubaren Gabentisch

unserer bedürftigen Mitbürger ein wenig anzureichern“, findet eine Freundesgruppe aus der Marina Alta, die Jahr für Jahr Gutes tut – und dabei selbst im Hintergrund bleiben möchte. Ihr Ziel war auch in diesem Jahr wieder, einigen Bedürftigen hier an der Küste das bevorstehende Weihnachtsfest durch eine, „wenn auch überschaubare, so doch wohlüberlegte und sinnvolle Spendenaktion ein wenig zu versüßen“.

Zum nunmehr achten Mal in Folge sammelten sie bei Familien, Freunden und Bekannten Geldspenden ein, um damit

liebervoll zusammengestellte Lebensmittelpakete packen zu können. Die Empfänger erhalten dann leckere Grundnahrungsmittel wie Olivenöl, Reis, Nudeln, Schinken und vieles mehr, aber auch eine Flasche Cava, einen Christstollen und eine Tafel Schokolade.

„Von Anfang an begleitet die CBZ diese Weihnachtspaketaktionen, so dass die Spendenbereitschaft von Jahr zu Jahr ein wenig zunimmt“, freuen sich die Freiwilligen. Selbst aus den USA (Atlanta, Silicon Valley), Österreich, Holland und auch aus Deutschland würden Men-

schen, die einen Zweitwohnsitz hier an der Küste besitzen, erneut und großzügig Geld spenden. „Sie erinnerten sich an die Berichte in der CBZ, welche gleichzeitig eine Art Bestätigung waren, dass ihre Zuwendungen uneingeschränkt bis auf den wirklich letzten Cent dem guten Zweck zugeführt wurden“, so die Freunde. Eine Wohltätigkeitsveranstaltung auf dem Anwesen eines Freundes habe zusätzliche Mittel generiert. Über 100 Lebensmittelpakete konnten gepackt werden, die Verteilung übernimmt Cáritas in Benissa.



Mit Grill, Kühltasche und Weihnachtsmütze feiern Tausende am Strand La Zenia.

Foto: Alex Watkins

Obdachlose im Zentrum

Orihuela Costa – sg. Das Bürgerzentrum Ramón de Campoamor in Orihuela Costa ist seit 2020 wegen struktureller Schäden geschlossen und verfällt. Nun hat sich eine obdachlose Frau auf einem überdachten Außenbereich des Gebäudes eingerichtet. Tisch, Sessel, Gasflasche, Küchenutensilien und Müll haben sich angesammelt. Die Stadt setzt darauf, dass sich der Fall mit der Renovierung des Zentrums löst, die kurz bevorstehen soll.

Kurve wird abgesichert

Orihuela Costa – sg. Seit dem Sommer beschweren sich Anwohner von Orihuela Costa über die mangelnde Absicherung einer gefährlichen Kurve im Wohngebiet Los Dolses. Nun lässt das Rathaus die Schutzplanken und Lichtsignale erneuern. Die Kurve liegt an einem Hang und gehört zu einer vielbefahrenen Straße.

Mord bei Drogenklau

Rojales – sg. Ein 39-jähriger Mann aus Litauen ist am 18. Dezember erschossen vor der Tür eines Reihenhauses in Rojales gefunden worden. Die Freundin des Toten alarmierte die Guardia Civil und sagte aus, dass er in Ciudad Quesada Drogen stehlen wollte und nicht zurückkehrte. Die Ermittler fanden eine Marihuanaanlage im Haus vor.

Navidad am Strand

Am 25. Dezember feiern in Orihuela Costa Tausende Weihnachten

Orihuela – sg. Am 25. Dezember füllt sich der Strand von La Zenia in Orihuela Costa mit unzähligen Weihnachtsmützentragern, vergangenes Jahr sollen es bei gutem Wetter bis zu 4.000 gewesen sein. Bei dieser wahrscheinlich größten Weihnachtsparty an der Costa Blanca handelt es sich um eine spontane Riesenfeier, zu der sich vor allem Ausländer hauptsächlich aus Großbritannien, aber auch aus Deutschland und Skandinavien sowie jedes Mal mehr Spanier treffen.

Die meisten erscheinen in Weihnachtskostümen, bringen Tisch, Stühle, einen Grill und eine mit Resten vom Heiligen Abend gefüllte Kühltasche mit.

Die Veranstaltung ist längst zur Tradition geworden, obwohl sie von niemandem organisiert wird. Deshalb gibt es auch kein Programm, keine Regeln und Vorschriften, keinen Verantwortlichen für die möglichen Auswirkungen und auch keine Genehmigung von Küstenbehörde oder Rathaus. Immerhin nehmen die Partyleute 27.000 Quadratmeter öffentlichen Boden in Beschlag und breiten sich auf 258 Metern Strand aus.

Die Menschen treffen sich einfach so und improvisieren, um den Weihnachtstag zu feiern. Anfangen hat das Phäno-

men vor ungefähr zehn Jahren bei einem Konzert des Stadtorchesters Dacapo. Aus der musikalischen Veranstaltung, die übrigens noch immer am 25.

Keiner organisiert die Mega-Party am Strand, niemand ist verantwortlich

Dezember um 11 Uhr am Strand La Zenia stattfindet, hat sich parallel Jahr für Jahr ein Mega-Fest entwickelt. Die Betreiber der Strandbars entlang der Promenade freut's, ihr Geschäft läuft.

Die Massenansammlung hat aber auch Staus, Verkehrschaos und Parkplatznot zur

Folge. Vergangenes Jahr musste die Polizei den Verkehr auf den Zufahrtsstraßen regeln und kontrollieren, sodass die Feiern nicht auch noch die geschützten Dünen besetzten. Angesichts des Ausmaßes der Weihnachtsfeier werden kritische Stimmen laut, die die Küstenbehörde zum Handeln aufrufen, so wie bei der Johannismacht, der Noche de San Juan, im Juni – ebenfalls eine Massenveranstaltung, für die es allerdings Vorschriften gebe.

Über eine Sache gibt es jedoch keine Klagen: Die große Mehrheit der Teilnehmer nimmt ihren Müll wieder mit und hinterlässt den Platz sauber.



ZURICH



DKV



GÖRING
VERSICHERUNGSMAKLER



Krankenversicherung (z.B. 65 Jahre) ab 67 €



Autoversicherung ab 149 €

Vollkasko-Schutz

für Ihr Gebäude, Ihren Hausrat, Schmuck & Wertsachen

- ✓ Elementarschäden, Feuer, Erdbeben, Wasserschäden, Einbruch-Diebstahl, Überspannung, Vandalismus ...
- ✓ Privat-Haftpflicht bis 1.000.000 €
- ✓ Deutscher Vertrag
- ✓ Eigener, deutschsprachiger Schadensservice

Besuchen
Sie unser
neues Büro in
SAN FULGENCIO

Alfaz del Pi: Calle Tabarca 40, Tel. 96 588 92 71

Calpe: Avenida Europa 5, Tel. 96 583 28 09

Jávea: El Arenal, Ed. Jávea Park, Tel. 96 646 05 70

San Fulgencio: Calle Mar Jónico, 4 – Local 30, Tel. 96 527 22 20

www.goring-online.com

Weihnacht in Zaragoza

Zaragoza: Stadt voller Geschichte, Kunst und mit weihnachtlichem Zauber

Alexander Gresbek
Zaragoza

Zaragoza, die pulsierende Hauptstadt der Region Aragón, ist oft übersehen, doch genau das macht sie zu einem wahren Geheimtipp. Diese Stadt vereint eine beeindruckende Mischung aus römischen, maurischen und christlichen Einflüssen, eine lebendige Kulturszene und eine entspannte, authentische Atmosphäre. Sie ist nicht nur ein Paradies für Geschichts- und Kunstliebhaber, sondern auch ein Ort, an dem Genuss, Gastfreundschaft und Lebensfreude im Mittelpunkt stehen.

Zaragoza blickt auf eine über 2.000-jährige Geschichte zurück, in der sie als kultureller und politischer Mittelpunkt der Iberischen Halbinsel diente. Von der Gründung durch die Römer unter dem Namen Cae-



Panorama für eine Postkarte: Die Basilika thront am Ebro, dem zweitgrößten Fluss Spaniens..

Fotos: Alex Gresbek

saragusta über die maurische Blütezeit bis hin zur Rolle als Residenzstadt der katholischen Könige spiegelt sich in der Ar-

chitektur und Kultur Zaragozas eine bewegte Vergangenheit wider. Diese Vielfalt macht die Stadt zu einem lebendigen Ge-

schichtsbuch, in dem sich jede Epoche entdecken lässt.

Schon bei der Ankunft wird klar, dass Zaragoza eine Stadt voller Kontraste ist. Die imposante Basilika Nuestra Señora del Pilar, die stolz am Ufer des Ebro thront, ist das Herz der Stadt und ein Symbol für deren reiche Geschichte. Ihre Kuppeln, verziert mit farbenfrohen Fliesen, prägen die Skyline Zaragozas. Im Inneren erwarten Besucher Fresken von Francisco de Goya und das heilige Pilar, eine Säule, die der Jungfrau Maria gewidmet ist und von Gläubigen aus aller Welt besucht wird. Der Aufstieg auf einen der Türme bietet ein atemberaubendes Panorama über die Stadt, den Fluss und die umliegenden Ebenen. Besonders bei Sonnenuntergang bietet sich hier ein unvergesslicher Blick, der die besondere Atmosphäre Zaragozas einfängt.

Nur wenige Gehminuten entfernt befindet sich ein weiteres architektonisches Meisterwerk: die Kathedrale La Seo, ein Paradebeispiel für die kulturelle Vielfalt Zaragozas. Ihre Mudéjar-Fassade, ein einzigartiger Mix aus gotischen, maurischen und romanischen Elementen, ist ein UNESCO-Weltkulturerbe. Das Innere der Kathedrale birgt wahre Schätze, darunter das Tapisseriemuseum, das mit einer der welt-

weit bedeutendsten Sammlungen flämischer Wandteppiche begeistert. Die detailreichen Arbeiten dieser Meisterwerke erzählen Geschichten aus der Bibel und der Mythologie, die nicht nur Kunstinteressierte beeindrucken, sondern auch ein Zeugnis europäischer Handwerkskunst darstellen.

Maurisches Meisterwerk

Ein weiteres Highlight ist der Aljafería-Palast, ein maurisches Bauwerk aus dem 11. Jahrhundert, das an die Zeit erinnert, als Zaragoza ein wichtiger Ort der islamischen Kultur war. Erbaut von den Banu Hud, einer maurischen Dynastie, diente er später als Residenz der katholischen Könige Ferdinand und Isabella. Mit seinen kunstvoll verzierten Bögen, Innenhöfen und Wandreliefs gehört er zu den schönsten Beispielen islamischer Architektur in Spanien. Heute ist der Palast Sitz des aragonesischen Parlaments, doch Besucher können große Teile des Bauwerks besichtigen und in die Geschichte eintauchen, die von arabischen Herrschern bis zu den katholischen Königen reicht. Besonders beeindruckend ist der Patio de Santa Isabel, ein Innenhof mit einer kunstvollen Mischung aus maurischen und gotischen Elementen.

Zaragoza ist auch ein Ort, an


oma.
 ORQUESTRA DE LA MARINA ALTA
Wenn die emotion in Musik wird

NEUJAHRSKONZERT
RADEZKY-MARSCH
AN DER SCHÖNEN BLAUEN DONAU

ORQUESTRA DE LA MARINA ALTA
 GEMMA SOLER, SOPRAN.
 FRANCESC ESTÉVEZ, DIRIGENT

27 DEZEMBER
 FREITAG
 20 Uhr

CALP
 KULTURHAUS
 JAUME PASTOR I FLUIXÀ
 ENTRITT FREI

AJUNTAMENT DE
CALP

dem die römische Vergangenheit lebendig bleibt. In der Antike trug die Stadt den Namen Caesaraugusta, zu Ehren des römischen Kaisers Augustus. Die Überreste dieser Zeit – darunter ein Forum, Thermen und ein Theater – können im Rahmen der Ruta de Caesaraugusta erkundet werden. Diese Route verbindet archäologische Stätten und Museen und bietet einen faszinierenden Einblick in das Leben im antiken Spanien. Besonders das Teatro Romano, eines der am besten erhaltenen römischen Theater der Iberischen Halbinsel, lässt die glanzvolle Vergangenheit der Stadt wieder aufleben.

Tapas im El Tubo-Viertel

Doch nicht nur die großen Monumente prägen Zaragoza. Das Viertel El Tubo, bekannt für seine engen Gassen und seine unzähligen Tapas-Bars, ist das Herz der kulinarischen Szene. Hier kann man traditionelle Gerichte wie „ternasco“ (zartes Lamm), „borrajas“ (ein Gemüse der Region) oder „migas“ (geröstete Brotkrumen mit Chorizo) probieren. Besonders empfehlenswert sind auch die „churros con chocolate“ und die „tortilla española“. Begleitet von einem Glas Wein aus der nahen Weinregion Campo de Borja wird jede Mahlzeit zu einem Fest für die Sinne. Das Viertel zieht sowohl Einheimische als auch Touristen an und bietet eine gesellige Atmosphäre, die typisch spanisch ist.

Zaragoza ist auch eine Stadt der Kunst. Neben dem Museo Goya, das eine beeindruckende Sammlung von Werken des berühmten Malers präsentiert, finden Kunstliebhaber im Pablo Gargallo Museum moderne Skulpturen des gleichnamigen Künstlers. Die Stadt ist zudem bekannt für ihre Straßenkunst. Spaziergänge durch die Viertel Las Armas oder Delicias offenbaren farbenfrohe Wandmaleien, die Zaragoza zu einer lebendigen Freiluftgalerie machen. Regelmäßig finden hier Kunstfestivals statt, die die Kreativität und Vielfalt der Stadt hervorheben.

Für Naturliebhaber bietet der Parque Grande José Antonio Labordeta eine grüne Oase. Dieser weitläufige Park, der ideal für Spaziergänge, Fahrradtouren oder einfach zum Entspannen ist, lockt mit wunderschönen Gärten, Skulpturen und einem beeindruckenden Blick vom Denkmal „Monumento a Alfonso I“. Auch der



Der Ebro und das Wasser prägen die Stadt Zaragoza.

Ebro selbst bietet zahlreiche Freizeitmöglichkeiten, von Bootstouren bis hin zu Spazier-

►► **Das Herz der Stadt: Nuestra Señora del Pilar am Ufer des Ebro**

gängen entlang der Uferpromenaden. Besonders im Frühling, wenn die Vegetation entlang des Flusses blüht, zeigt sich Zarago-

za von seiner idyllischen Seite.

Neben Kultur und Natur punktet Zaragoza mit einem abwechslungsreichen Veranstaltungskalender. Das ganze Jahr über finden Festivals statt, die die Traditionen und die moderne Kreativität der Stadt feiern. Besonders bekannt ist die Fiesta del Pilar im Oktober, die mit Umzügen, Musik und Tanz die Straßen füllt. Aber auch kleinere Events, wie lokale Kunstmärkte, Theateraufführungen

und Musikfestivals, beleben die Stadt und ziehen Besucher an.

Die Adventszeit verwandelt Zaragoza in ein Winterwunderland. Die Plaza del Pilar, ohnehin schon das Zentrum des städtischen Lebens, wird in der Weihnachtszeit zu einem leuchtenden Treffpunkt voller Attraktionen. Ein absolutes Highlight ist die lebensgroße Weihnachtskrippe auf der Plaza del Pilar. Mit über 100 Figuren, die traditionelle Szenen darstellen,

ist sie die größte ihrer Art in Spanien. Die Krippe wird von kunstvollen Details und liebevoll gestalteten Szenen begleitet, die einen tiefen Einblick in die aragonesische Handwerkskunst bieten.

Show und Eislaufbahn

Zusätzlich lockt die XIII Christmas Show, ein Markt, auf dem lokale Kunsthandwerker und Produzenten ihre Waren anbieten. Hier können Besucher originale Geschenke und regionale Köstlichkeiten finden. Für Kinder (und Junggebliebene) gibt es zahlreiche Aktivitäten wie die Eislaufbahn, die pneumatische Rodelbahn oder das Wunschbaum-Erlebnis, bei dem kleine Wünsche mit einem besonderen Ritual festgehalten werden können. Ein weiteres Highlight ist die Parade der Heiligen Drei Könige, die am 5. Januar durch die Straßen zieht. Diese farbenfrohe Prozession, begleitet von Musik und kunstvoll dekorierten Wagen, ist ein unvergessliches Erlebnis, das Jung und Alt begeistert.

Die einzigartige Verbindung von reicher Geschichte, lebendiger Gegenwart und herzlicher Atmosphäre macht Zaragoza zu einem idealen Ausflugsziel – nicht nur zur Weihnachtszeit, sondern das ganze Jahr über. Zaragoza ist ein Ort, der es verdient, entdeckt zu werden. Von der faszinierenden Architektur und reichen Geschichte bis hin zur lebendigen Kultur und Gastfreundschaft hat die Stadt für jeden etwas zu bieten.

Falken Tours

REISEBÜRO TRAVEL AGENCY AGENCIA DE VIAJES

Folgen Sie uns auf Facebook

Öffnungszeiten: Montag - Freitag 9.30 - 16.00 Uhr · Samstag 10.00 - 13.00 Uhr

La Marina: hinter LIDL an der N-332, C/ Mar Báltico 8, Sector VIII, local 9 San Fulgencio, **Tel. 966 790 004 · ☎ 622 04 59 93**

La Zenia: Avda. de la Playa, 1, local 5, **Tel. 966 730 151 · ☎ 711 08 82 39**

2026 - 8 Tage

Alaska Kreuzfahrt mit der MSC Poesia ab Seattle

von Mai - Sep. 2026

ab 914€* pro Person

16. Mai 2025 - 15 Tage

Griechische Inseln mit Costa Fascinosa ab Barcelona

Santorini - Mykonos - Rhodes - Heraklion - Argostou/Kefallinia

Innen 1.799 €*

Aussen 2.099 €*

Balkon B2 ab 2.339 €*

*Preis pro Person in Doppelkabine mit Vollpension inkl. Hafengeb. und Trinkgeldern.

Inkl. Bustransfer von La Zenia, Torrevieja, Quesada, La Marina, Elche, Alicante, Benidorm und Ondara

9. Apr. 2026 - 33 Tage

Kreuzfahrt mit der MSC Poesia von Barcelona bis Seattle

Innen ab 3.693 €*

Balkon ab ab 4.703 €*

Balkon Aurea ab ab 5.483 €*

*Preis pro Person in Doppelkabine, inkl. Getränke alles inklusive „EASY“

Tierheime in der Region

Alcoy

► SPAP

Ctra. Alcoy-Bañeres s/n
Mo.-Fr. 11-13 Uhr, 16-19 Uhr
Sa. und So. 11-13 Uhr,
650 579 108, 649 394 642
info@protectoradealcoy.com,
www.protectoradealcoy.com

Alicante

► SPAP

Camino Viejo de Elche, km 7
(bei Golfplatz El Plantio). Täglich
10-14 und 17-19 Uhr. 965
960 224 und 659 045 593.
www.protectoraanimalesali
cante.org. Facebook: Albergue
Animales Alicante

► Asoka el Grande

Diseminado Fontcalet, 37B.
asokaelgrande@gmail.com.
Facebook: Asoka el Grande

Altea

► Somos Gos

610 065 494, Ángeles.
Facebook: Somos Gos

Benidorm

► SPAP

Partida de Salto del Agua 60
965 856 268 und 966 896 912
info@protectorabenidorm.org
www.protectorabenidorm.org
Facebook: Spap Benidorm

► Asociación Acción Mascotas

Benidorm und Umgebung
654 729 977
accionmascotas@gmail.com

Calp/Benissa

► Perrera Municipal

N-332 Calp – Altea. Mo. bis Fr.
10-14 Uhr. Infos: 965 839 294

► Tierschutzverein Calpe und Benissa

Les Bassetes 2H, 965 830 817
spacalpe@yahoo.es
www.hundeschicksale.de
Facebook: TSV Calpe – Benissa

Dénia

► Aldea Felina

(Katzenschutz)

Sonntags 10-12 Uhr oder nach
Vereinbarung. 686 199 322
cats@aldeafelina.es
www.aldeafelina.es
Facebook: Aldea Felina (Dénia)

► Apad

Partida Madrigueres Sur 36 B
Täglich 10-13.30 Uhr, Di. und
Do. 17-19.30 Uhr. Für freiwillige
Helfer und Gassigeher: täglich
9-13 Uhr und 17-20 Uhr. 966 427
678, 689 594 387 info@apad-
apad.org, www.apad-apad.org,
Facebook: Tierheim Apad

Not-Felle

Thor ist ein großer, junger und äußerst freundlicher Schäferhundmischling, der jeden mit seinem herzlichen Wesen verzaubert. Sein Herz ist groß, und seine Neugierde kennt keine Grenzen. Thor begegnet fremden Menschen und Tieren mit einer freundlichen Offenheit, die sofort Vertrauen weckt. Thor ist ein Hund, der tief in seinem Herzen einen unerschütterlichen Mut und eine unendliche Treue trägt. Thor wartet sehnsüchtig auf die Menschen, die ihm ein liebevolles Zuhause schenken, ihn mit offenen Armen empfangen und seinen einzigartigen Charakter zu schätzen wissen.

Samson ist ein kraftvoller, verspielter Bernhardiner-Mischling, der mit seiner freundlichen und charmannten Art jeden verzaubert. Sein Herz schlägt für die Menschen. Mit Hündinnen versteht sich Samson wunderbar, doch mit anderen Rüden kommt er nicht immer so gut zurecht. Was Samson wirklich glücklich macht, ist ein Zuhause, in dem er nicht nur ein treuer Begleiter, sondern auch ein verlässlicher Beschützer sein darf. Er sucht eine Familie, die ihm ein Grundstück und genügend Platz bietet, damit er

draußen sein geliebtes Reich bewachen und genießen kann. Samson wartet darauf, dich kennenzulernen.

Kontakt: Tel. 966 427 678,
info@apad-apad.org,
www.apad-apad.org



Thor



Samson

Gandía/La Safor

► S.P.A.M.A. Safor

Camino de la Banyosa s/n
Besuchszeiten: Mo.-Fr. 16.30-
18 Uhr, Sa. 11-13 Uhr,
690 135 293 Kathrin Enke
(deutsch), www.spamasafor.org
Facebook: Tierheim Gandía

La Nucía

► Asociación Protectora de Animales de La Nucía

Polígono Industrial de l'Alberca, Parcela 5. Besuchszeiten: Täglich 10-13 Uhr und 17-19 Uhr (im Sommer), 16-18 Uhr (im Winter). Samstag-nachmittag geschlossen. Freiwillige willkommen (Gassigehen). 648 100 640, info@protectoraanimaleslanucia.com, www.protectoraanimaleslanucia.com. Facebook: Protectora de Animales de La Nucía

Jávea

► A.P.A.S.A.

Camí de les Sorts 27
Tägl. 10-13 Uhr und 17-20 Uhr.
966 463 976, 618 754 635,
www.apasa.eu, apasa.javea@
gmail.com. Facebook: Apasa.

Oliva

► Vedama, Camí Pujalet

11-13 Uhr und 17-20 Uhr
687 278 939, 622 378 177
vedamaoliva@yahoo.es, www.
vedama.es, Facebook: Protectora d'animals d'Oliva, Vedama

Orihuela Costa

► Happy Animales Spanien

616 792 355, Mona Nowak.
www.happyanimalesspanien.com

San Isidro

► SAT Tierheim

Polígono 2, Parcela 149.

966 710 047
info@satanimalrescue.com
www.satanimalrescue.com.

Sella/Villajoyosa

► **A.G.A.** Amigos de los Gatos abandonados Gnadenhof und Katzenherberge „La Palmera“. Facebook: Katzenherberge La Palmera

965 972 258, 608 961 170

Benissa/Teulada/Moraira

► **Akira Dog Sanctuary**
Pol. Ind. La Pedrera N-332
676 534 486, 657 689 567
info@akira-animals.com
www.akira-animals.com
Facebook: Akira Dog Sanctuary

► Pluto Protectora Animales

693 704 255, Angelika Macholl

angelika@pluto-protectora-animales.org, www.pluto-protectora-animales.org. Charity Shop: Ctra. Moraira-Calp, Centro Moravit. Mo.-Fr. 10-14 Uhr, Sa. 10.30-13.30 Uhr.

Torreveja

► THCB – Tierhilfe Costa Blanca

www.tierhilfecostablanca.ch,
Facebook: Stiftung Tierhilfe Costa Blanca

► Flehende Augen Torreveja

Barrio Los Pérez 43. Los Montesinos. 606 865 189, Susanne Nowak, sunowak@web.de, Facebook: Flehende Augen von Torreveja

► Albergue Municipal de Animales Torreveja

C/ Nenúfares s/n (zwischen Policía Local und Ecoparque, gegenüber Carrefour). Mo.-Fr. 10-14 Uhr, Sa., So., u. Feiertage 9-13 Uhr. proteccionanimal@torreveja.eu, Facebookseite: Concejalía de Protección Animal de Torreveja

► Animalistas Torreveja

Tierschutzverein. Arbeitet mit der Albergue Municipal de Animales Torreveja zusammen. animalistastorreveja@hotmail.com, Facebook: Animalistas Torreveja

El Verger

► S.C.A.N. - Society for the Care of Animals in need

C/Alcoy, Ecke Cami Cremadella, im Polígono Industrial, 626 550 864, Barry Caulfield, Mo.-Fr. 9.30-13.30 Uhr u. 16.30-19 Uhr oder nach Vereinbarung. Charity Shop: Mo.-Sa. 10-13.30 Uhr. C/ Marqués de Estela 29, El Verger. scancenter@gmail.com
www.scancostablanca.com
Facebook: Society for the Care of Animals in Need SCAN

Villajoyosa

► Spav

699 501 077, 636 785 409
spav.protectoravillajoyosa@gmail.com
Facebook: Spav La Vila

Villena

► SPAP - Sociedad Protectora de Animales y Plantas

C/ de San Sebastián 206, Mo.-So. 10-12. 616 391 813 (24 Stunden, keine SMS od. WhatsApp) www.protectoravillena.com

In die Sterne gestiert

Widder 21.3. - 20.4.
 LIEBE: Beziehen Sie nicht jedes Wort auf sich. Eine Bemerkung sagt sich schnell dahin.
 BERUF/FINANZEN: Sie bekommen in Geschäftsfragen eine wichtige Antwort.
 GESUNDHEIT: Körperlich gut, nur seelisch leicht angeschlagen.
 WOCHEN-TIPP: Übernehmen Sie diese Woche mal die Rolle des Vermittlers.



Stier 21.4. - 20.5.
 LIEBE: Diese Woche könnten die Fetzen fliegen. Versuchen Sie, Ihre Zunge im Zaum zu halten.
 BERUF/FINANZEN: Gewinnchancen, Geldgewinne: Es ist wirklich alles drin.
 GESUNDHEIT: So gut wie diese Woche ging es Ihnen schon lange nicht.
 WOCHEN-TIPP: Erledigen Sie nun endlich unbedingt Liegendebliebenes.



Zwillinge 21.5. - 21.6.
 LIEBE: Anstatt in der Theorie zu schwärmen, sollten Sie lieber auf Tuchfühlung gehen.
 BERUF/FINANZEN: Denken Sie daran: mit Eigenmächtigkeiten machen Sie sich keine Freunde.
 GESUNDHEIT: Ihre Konstitution ist im Augenblick etwas labil.
 WOCHEN-TIPP: Setzen Sie diese Woche im Job unbedingt auf Teamwork!



Krebs 22.6. - 22.7.
 LIEBE: Belastende Gedanken werfen ihre Schatten. Die Beziehung könnte darunter leiden.
 BERUF/FINANZEN: Nur auf Diskussionen einlassen, die Sie weiterbringen.
 GESUNDHEIT: Vorsichtig mit Aktivitäten! Kein Risiko eingehen.
 WOCHEN-TIPP: Beugen Sie Erkältungsviren mit viel Obst und Gemüse vor.



Löwe 23.7. - 23.8.
 LIEBE: Vergessen Sie schnell den alten Fehler, alle Gefühle per Kopf regeln zu wollen.
 BERUF/FINANZEN: Ein paar Verbindungen dienen momentan als große Hilfe.
 GESUNDHEIT: Sie sollten mehr Wert auf eine schöne Haut legen.
 WOCHEN-TIPP: Versuchen Sie, eine Herausforderung diese Woche sportlich zu nehmen.



Jungfrau 24.8. - 23.9.
 LIEBE: Unverhofft kommt oft: Im Nu haben Sie jemanden um den Finger gewickelt.
 BERUF/FINANZEN: Eine neue Verpflichtung muss von Ihnen erfüllt werden.
 GESUNDHEIT: Bei einem lästigen Termin wächst neue Zuversicht.
 WOCHEN-TIPP: Erledigen Sie diese Woche, was Sie lange vor sich hergeschoben haben.



Waage 24.9. - 23.10.
 LIEBE: Sie spielen beim Partner einen Trumpf aus, den Sie schon lange im Ärmel hatten.
 BERUF/FINANZEN: Eventuell sollten Sie in einer Sache lieber nachgeben.
 GESUNDHEIT: Gehen Sie etwas pfleglicher mit Ihrem Körper um.
 WOCHEN-TIPP: Setzen Sie diese Woche einen lang gehegten Plan in die Tat um.



Skorpion 24.10. - 22.11.
 LIEBE: Ein heißes Bad bei Ihrem Schatz vertreibt Verspannungen im Nacken- und Rückenbereich.
 BERUF/FINANZEN: Fingerspitzengefühl sorgt für ein Plus in Ihrer Kasse.
 GESUNDHEIT: Positiv denken, dann geht es viel besser.
 WOCHEN-TIPP: Vermeiden Sie diese Woche unbedingt Überlastungen aller Art.



Schütze 23.11. - 21.12.
 LIEBE: Einiges sorgt jetzt für reichlich Aufregung. Sie blicken neuen Zeiten entgegen.
 BERUF/FINANZEN: Ihre finanziellen Vorschläge treffen auf offene Ohren.
 GESUNDHEIT: Bemühen Sie sich um Ihre innere Ausgeglichenheit.
 WOCHEN-TIPP: Bleiben Sie standhaft bei der Entscheidung, die Sie getroffen haben.



Steinbock 22.12. - 20.1.
 LIEBE: Vertrauen Sie Ihrem Partner mehr. Eine wichtige Frage muss jetzt gelöst werden.
 BERUF/FINANZEN: Kleinere Rückschläge sind leider nicht auszuschließen.
 GESUNDHEIT: Setzen Sie einen Plan in die Wirklichkeit um.
 WOCHEN-TIPP: Machen Sie Ihr Recht auf etwas diese Woche klar und deutlich geltend.



Wassermann 21.1. - 19.2.
 LIEBE: Bevor es Vorwürfe hagelt, fordert der Kosmos zu ein bisschen mehr Einsicht auf.
 BERUF/FINANZEN: Unerwartet erhalten Sie einen vielversprechenden Tipp.
 GESUNDHEIT: Entschlackungskuren unterstützen das Bindegewebe.
 WOCHEN-TIPP: Erfüllen Sie sich einen lang gehegten Wunschtraum.



Fische 20.2. - 20.3.
 LIEBE: Sie dürfen nun alle Viere von sich strecken und sich verwöhnen lassen.
 BERUF/FINANZEN: Die Karrierestufe auf dem Weg nach oben rückt in dieser Woche ein Stück näher.
 GESUNDHEIT: Trotz des Wetters, gehen Sie an die frische Luft.
 WOCHEN-TIPP: Laden Sie Ihren Schatz zum Essen ein!



Bauherr	ankündigen	Abk.: Firma	deutsche Vorsilbe	Ort bei Zwolle (NL)	natürliche Zeiteinteilung	Ausruf des Erstauens	Gewürz	Strick
span. Eisenbahngesellschaft			Baum an der Costa Blanca					Denkschrift (Kw.)
Korbmacherstadt	Mittelmeerinsulaner			vertraulich				
<p>Zeitschriftenlieferservice für privat und Geschäft. Ohne Abo, Vertrag oder Mindestlaufzeit Info unter: 965 767 338 · 648 565 642</p> <p>Lassen Sie sich doch Ihre Zeitschriften bequem und preiswert von uns nach Hause oder ins Geschäft bringen. Wir liefern an der gesamten Costa Blanca.</p> <p>www.lesezirkel-spanien.com</p>								
Zweig des Weinstocks	dt. Arbeiterführer † 1913					jeder ohne Ausnahme		Orgie
						lateinisch: ich		
subarktisches Herdentier						junges Haustier	Theater-spielabschnitte	altgriechischer Dichter
Spielkartenfarbe	selten	Filmstar, ... Thurman						
			Mais (botan.)	mittels, durch	französisch: Freund	englisch: von, aus	Vorname v. TV-Moderator Pflaume	
					Berg in Denia			
Material der Korbmacher	Fisch in der Albufera		dünne Eiskristallschicht			niederländisch: eins		

Leckere Meeresfrüchte

Garnele, Krebs, Languste & Co. gehören auf den Weihnachtstisch

red. Krustentiere wie Garnele, Languste und Co. dürfen auf einem festlich gedeckten Tisch zu Weihnachten in Spanien nicht fehlen. Doch kaum zu glauben, dass es hierzulande immer noch grausliche Methoden gibt, sie zuzubereiten. Und das in einem Land, in dem weltweit die meisten *mariscos* konsumiert werden, einem Land, in dem man eigentlich wissen müsste, wie man mit den köstlichen Früchten des Meeres umgeht.

Da gibt es ganz Schlaue, die wollen sie in Meerwasser kochen. Warum nicht gleich in eine Salzlake legen? Andere tönen, gefrorene Krustentiere kämen in kochendes Wasser. Doch gefrorene *mariscos* kocht man nicht sofort, zuerst sollten sie ordentlich aufgetaut werden.

Wieder andere bestehen darauf, frische Krustentiere kämen in kaltes Wasser. Und verwechseln so ganz nebenbei „lebend“ mit „frisch“. Denn frisch sollten sie doch wohl alle sein – ob lebend, roh, gekocht und/oder gefroren. Meeresfrüchte, die schon unangenehm riechen, wandern sofort in den Müll.

Und um den dubiosen Tipps ein für allemal ein Ende zu setzen: Gleichgültig, ob sie gefroren waren oder nicht, tote Tiere gibt man in kochendes Wasser. Wenn sie leben, kommen sie zuvor in kaltes Salzwasser und erst danach in kochendes, wo sie aufgrund der Hitze eingehen und dann garen.

Dabei bekommen sie eine besonders pikante Note, wenn man Lorbeer hinzugibt. Allerdings im richtigen Maß. Doch in manchen Teilen Spaniens, etwa in Galicien, wo man sich so viel auf seine Meeresfrüchte einbildet, wirft man gern gleich eine Handvoll Blätter ins Wasser, um etwas so Delikates wie zum Beispiel Scampi (*cigalas*) zu kochen. Das ist eindeutig zu viel „mar y montaña“, da weiß man dann nicht mehr, stammen sie von den Rías Baixas oder aus den Bergen.

Ein wichtiger Faktor ist das Salz. Krustentiere nehmen während des Abkühlens Salz auf, deswegen sollte man sie eine Weile in Salzwasser ruhen lassen, dann schmecken sie einfach besser. Leider herrscht in



Restaurants teilweise die Mode, die Tierchen „à la minute“ zuzubereiten, dadurch verlieren sie aber nur an Geschmack. Ein Trick findiger Köche besteht darin, die Krustentiere in ein Wasserbad mit Eis zu legen. Keine schlechte Idee – wenn das Wasser ausreichend gesalzen ist.

Man könnte auch ein paar getrocknete Meeresalgen zufügen. Die gibt es überall zu kaufen. Ins Kochwasser gibt man außer dem Salz – es muss viel sein, um zu vermeiden, dass das Krustentier sein eigenes verliert – eine Hand voll dieser Algen wie zum Beispiel Lechuga de mar (Meeressalat oder *Ulva rígida*), lässt das Ganze ein paar Minuten kochen, und erst dann gibt man das – tote – Tier hinein; schon wegen des Dufts nach Meer lohnt sich die Methode, außerdem können die Algen als originelle Dekoration erhalten.

Wie lange nun müssen gepanzerte *mariscos* kochen? Falsche Frage. Das Albumin (Eiweiß) gerinnt bei 60 bis 65 Grad. Werden sie hingegen bei 100 Grad gekocht, geht das auf Kosten des Geschmacks und der Konsistenz.

Bereiten wir eine lebende Seespinne, Languste, Schwimmkrabbe oder einen lebenden

Hummer zu, werden wir sie nicht in einen Pool setzen, sondern die adäquate Menge Wasser nehmen, nämlich annähernd das Doppelte des Volumens des Garguts. Es wird die übliche Zeit dauern, bis es zum Kochen kommt, aber wenn sich dann die ersten Bläschen zeigen und Wasser und Krustentier zur gleichen Zeit erhitzt sind, wird es gut sein. Dann lässt man das Ganze abkühlen.

Mit toten *mariscos*, im Allgemeinen sind dies Gambas und Langostinos, kann man es ähnlich machen, allerdings in getrenntem Wasser. Wenn sich die ersten Blasen zeigen, werfen wir die Tiere hinein, das Kochen wird ein paar Sekunden unterbrochen, vielleicht auch länger, aber wenn das Wasser wieder aufwallt, sind sie fertig, und wir können sie mit dem Schaumlöffel herausholen.

Im galicischen Portonovo beispielsweise, wo man angeblich die besten Camarones ganz Spaniens zubereitet, taucht man sie mit dem Schaumlöffel in kochendes Wasser, anschließend breitet man sie auf einer Matte aus und bedeckt sie mit grobem Meersalz, das nun ins Fleisch eindringen kann und ihnen den begehrten Ge-

schmack verleiht.

Vorsicht bei Gamba-Kauf

Gefrorene Ware ist noch einigermaßen erschwinglich, vor allem wenn rechtzeitig gekauft wird. Renner im kulinarischen Weihnachtsgeschäft sind Garnelen. Und in keinem anderen Bereich der Fischbranche wird so viel getrickt wie hier. Wer kennt sich schon detailliert in der großen Garnelenfamilie aus? Achten Sie deshalb beim Kauf der Edelware auf die Verpackung. Gerade Gambas, die blockgefrostet wurden, eignen sich hervorragend zur Schummelei: Da sie in einer Form mit Wasser aufgefüllt und zu einem Eisblock gefroren werden, kann es schon mal ein bisschen Wasser mehr sein. Vorteil: Die Ware ist gut geschützt; Nachteil: Zur Entnahme muss immer der ganze Block aufgetaut werden.

Aber auch das aufwendigere stückweise Schockgefrieren regt schwarze Schafe zur Mogelei an: Jede Garnele ist mit einer dünnen Eisschicht als Schutzglasur umgeben. Die Eishülle erhöht das Gewicht und macht – erst recht, wenn mehr als glasiert wurde – kleinere Sortierungen zu größeren. So kann es passieren, dass Wasser zum teuren Garnelenpreis ver-

kauft wird oder dem Käufer unregelmäßige Größensortierungen untergeschoben werden.

Wer sich die Mühe machen will, kann das Abtropfgewicht überprüfen: Gambas in kaltes Wasser legen, bis die Glasur nicht mehr fühlbar, das Innere aber noch fest gefroren ist. Im Sieb abtropfen lassen und am besten mit einer Digitalwaage das auf der Packung angegebene mit dem wirklichen Abtropfgewicht vergleichen.

Weiterhin sollte man die Ausführungen auf dem Etikett beachten. Enthalten sein müssen: genaue Spezifikation, Zutaten, Gesamtinhalt, Abtropfgewicht, Stückzahl, Frostungsart, Haltbarkeitsdatum, Herstellerland, Loskennzeichnungsnummer, Hinweis „Nach dem Auftauen nicht wieder einfrieren“, Adresse des Importeurs in der EU, EU-Zulassungsnummer des Herstellers im Erzeugerland. Das Gewicht von Garnelen ohne Kopf wird nicht in g oder kg angegeben, sondern in britischen Pfund (lb = 454 g).

Wichtig ist bei gefrorener Ware, dass sie vollständig aufgetaut wird. Langostinos, Langusten und andere gepanzerte Krustentiere sind auf der Plancha gebraten köstlich. Dazu wird daumen-dick grobes Meersalz in die Pfan-

ne gegeben und erhitzt, bis die Salzkörnchen prasseln. Das ist der Moment, die Meeresfrüchte vorsichtig draufzulegen.

Für eine große Runde benutzt man den Backofen. Er wird auf 220 Grad vorgeheizt. Dann verfährt man genauso mit einer Schicht Salz und gart kleinere *mariscos* wie etwa Langostinos vier bis fünf Minuten mit dem Grillprogramm. Die Langostinos sind fertig, wenn das Fleisch am Kopf weiß ist.

Wenn sie gekocht werden sollen, empfehlen Produzenten von Tiefkühlware für gefrorene Langostinos und große Gambas eine Garzeit von einer Minute; eine kleine Cigala benötigt zwei und eine Languste 15 Minuten.

Kauft man gekochte und dann gefrorene Meeresfrüchte, werden diese in einem Sieb aufgetaut. Sollen sie lauwarm sein, kann man sie im heißen Dampf erwärmen. Schon geschälte Gambas beispielsweise kann man ohne Auftauen direkt im heißen Olivenöl in der Pfanne schwenken. Ob allerdings die gekochten Gambas, die da vor uns auf Eis liegen, zuvor eingefroren waren, kann nur das geübte Auge eines erfahrenen Fischers erkennen. Aber man kann sich auch in etwa nach dem – billigeren – Preis richten; am besten verlässt man sich auf das Urteil eines Fischhändlers, dem man vertraut. Ein Letztes: Nicht unbedingt ist

ein Albariño die passende Begleitung für gekochte Meeresfrüchte. Keine Bange, ein Reserva aus La Rioja könnte vielleicht für eine kalte Cigala mit ihrem Salz die bessere Wahl sein.

Gambas kochen

Für 1 kg rohe Gambas: 3 l Wasser, 1 Lorbeerblatt (*laurel*), 100 ml Olivenöl, 1 EL Essig (*vinagre*), 200 g grobes Meersalz (*sal marina gorda*), reichlich Eis und kaltes Wasser

Wenn der Kopf von rohen Gambas und Langostinos fest am Körper anliegt und weder Kopf noch Füße schwarz sind, kann man davon ausgehen, dass sie frisch sind.

Man gibt Wasser in einen

Topf und bringt es zusammen mit Salz, dem Lorbeerblatt und den weiteren Zutaten auf lebhaftem Feuer zum Kochen. Wenn es sprudelt, Gambas hineingeben und den Topf vom Herd ziehen. Die Gambas sind fertig, wenn sie anfangen zu schwimmen.

Jetzt nimmt man sie unverzüglich heraus und gibt sie in das Gefäß mit dem Eiswasser. Auch das soll anständig gesalzen sein. Manche geben weniger Salz ins Kochwasser, dafür mehr ins Eiswasser. Der Essig trägt dazu bei, dass das Fleisch der Gambas glänzender erscheint. Nun kann man sie mit einem feuchten Handtuch bedeckt aufbewahren.

Sind die Gambas gefroren, taut man sie offen während drei bis vier Stunden im Kühlschrank auf. Dann können sie wie oben beschrieben gekocht werden. Produzenten von gefrorenen Gambas empfehlen das direkte Kochen mit der Begründung, dass die heutigen Gefrierverfahren dies erlauben. Sie setzen einen Topf mit Wasser, einem Lorbeerblatt und ein paar Pfefferkörnern auf, und wenn das Wasser kocht, geben sie viel Salz und die noch gefrorenen Meeresfrüchte hinein. Sind sie fertig, werden sie herausgeholt und in Eiswasser abgekühlt. Ob das Ergebnis dasselbe ist, bliebe allerdings auszuprobieren.

Durchs Labyrinth der Krustentiere

Krebs- oder Krustentiere sind die Renner im kulinarischen Weihnachtsgeschäft. Delikate Hummer und Langusten, Gambas, Gambones, Camarones, Carabineros und Langostinos, dazu noch sündhaft teure Cigalas locken in den Auslagen –, die Verwirrung ist komplett. Im Folgenden ein Gang durchs Labyrinth der Meeresfrüchte.

Grundsätzlich handelt es sich hier um Langschwänzige Krebstiere (*crustaceae*), unter denen die Zehnfüßkrebse eine Ordnung bilden. Innerhalb dieser Ordnung sind die Hummerartigen von großem kommerziellem Interesse. Zu ihnen gehören Hummer (*bogavante*), Kaisergranat (*cigala*) oder etwa Flusskrebse (*cangrejo de río*) mit ihren Scheren. Zu den Langustenartigen zählen, wie der Name schon sagt, die Languste (*langosta*), die keine Scheren besitzt, sondern Fühler.

Die Krustentiere werden lebend, frisch gekocht oder tiefgefroren angeboten. Verzehrt werden gegebenenfalls Scheren und das Schwanzstück.

Nephrops norvegicus, die Cigala, ist zwar mit dem Hummer verwandt, aber wesentlich kleiner und schlanker mit langen,

schmalen Scheren. Die Cigalas werden im Deutschen als Kaisergranat bezeichnet. Langoustine heißen sie auf Französisch – was manchmal irreführend zu „Langustenschwänzen“ führt. Italiener nennen Cigalas Scampi. Und das ist richtig so, denn sie werden leider oft mit Garnelen verwechselt – sehr zum Schaden der Verbraucher. Schuld daran hat zum einen das allgemeine Begriffswirrwarr im Bereich der Krustentiere und zum anderen der deutliche Preisunterschied dieser beiden Krebstierarten. So gibt es immer wieder unseriöse Händler, die die Unkenntnis der Verbraucher ausnutzen, indem sie mit der Bezeichnung Scampi recht großzügig umgehen.

Damit man für sein teures Geld auch gute Ware bekommt, gilt es beim Kauf einiges zu beachten. Wie bei Fisch gibt es verschiedene Qualitätsstufen. Man entscheide sich, wenn schon, denn schon, für Extra: Der Panzer ist hellrosa mit rötlichem oder orangefarbenem Ton. Die Augen sind glänzend schwarz und die Kiemen rosa. Cigalas sollen den charakteristischen süßlichen Duft von frischen Krustentieren verströ-



men. Exemplare dieser Kategorie weisen keine Anzeichen von Beschädigung auf, sind ohne Flecken und Verfärbungen.

Kategorie A: ohne glänzende Augen, ihre Farbe wie die der Kiemen ist eher gräulich. Auch der Geruch lässt zu wünschen übrig, obwohl er nicht ammoniakartig ist. Wäre dies der Fall, müsste man die Finger davon lassen – wie selbstverständlich von der Kategorie B.

Von Garnelen und Krebsen

Der berühmte Krabbencocktail sollte eigentlich Garnelencocktail heißen. Shrimps, Krevetten, Prawns, Gambas oder Langostinos – sie alle sind Garnelen, weichschalige, ebenfalls Langschwänzige Krebstiere mit lan-

gen Fühlern. Im Gegensatz zu Hummer und Cigala sind sie gute Schwimmer. Wird ihnen ein King oder Tiger vorangestellt, handelt es sich um größere Exemplare: um Riesengarnelen.

Es gibt eine Vielzahl von Arten, die aber nicht einer Abstammungsgemeinschaft zugeordnet sind. So unterscheidet man Tiefsee-, Süßwasser-, Mittelmeer-, Kalt- beziehungsweise Warmwassergarnelen und mehr, und dies in allen Größen. Ihr Vorkommen – je nach Wassertemperatur, Nahrungsangebot, Wasserqualität und klimatischen Umwelteinflüssen – bestimmt Größe, Farbe und Qualität der Meeresfrüchte. Man sagt, je kälter das Wasser, desto besser die Garnele.

Garnelen werden roh, gekocht und tiefgekühlt angeboten, wobei sich die Preise stark unterscheiden: Zwischen einer frischen Gamba roja aus Dénia und einer asiatischen Zuchtgarnele liegen Welten.

Dass im Deutschen Krabben und Garnelen so gerne verwechselt werden, liegt daran, dass man Riesengarnelen mit der Bezeichnung „Hummerkrabben“ aufwerten wollte, wo sie doch weder das eine noch das andere sind. Auch die bekannte Büsumer Krabbe ist nichts anderes als eine kleine Sandgarnele aus der Nordsee.

So genannte kurzschwänzige Krebstiere sind die wahren Krabben. Unter ihnen befinden sich die Taschenkrebse (*buey*), deren weniges Fleisch vorwiegend in den Scheren sitzt, die Königskrabben (*cangrejo real*), Schwimmkrabben (*nécora*) oder Meerspinnen (*centollo*, *txangurro*), Letztere ist eine bei Feinschmeckern sehr begehrte Krabbe, die mit ihrem gewölbten Rückenpanzer an eine Spinne erinnert. All diese Krustentiere sitzen in einem chitinhaltenen Außenskelett, das sich beim Kochen durch Farbpigmente mehr oder weniger stark „krebserot“ verfärbt.



Die Costa Blanca im Winter: Tipps, Ausflüge und Wissenswertes finden Sie in der CBN-Erlebniswelt Herbst/Winter

Jetzt bestellen: <https://extra.costanachrichten.com/produkt-kategorie/sonderveroeffentlichungen/>



Immobilien unter 200.000 €

Von privat: Haus mit 3 Schlafzimmer, 2 Badezimmer,, ca. 80 m². in Torreta in abgeschlossener Anlage. An Privat VB. 130.000 €. ☎ (0034) 600 683 011

Für unsere deutschen Kunden suchen wir ein kleines Haus in Orihuela Costa, 1-2 Schlafz., ca 120.000 €. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-im mo.com

Suchen für deutsche Kunden: Gemütliches Haus zum Überwintern in Orihuela Costa, auch Blue Lagoon, einzugsbereit, 2SZ, kleines Grundstück, Autostellplatz/Garage. ca. 150.000 €. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-im mo.com

Gesucht: kl. Haus/App., 2-3 SZ, Torre vieja. ☎ 678 436 971, E-Mail: info@alsoldirecto.com ALSOL Directo



LA ZENIA 1. Meertinie! Apartment direkt am schönen Strand, 2 Schlafz., Bad, amer. Küche, möbl., große Terrasse, herrlicher Blick, geschl. Anlage. 198.000 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com



Direktverkauf 175.000€

Zentral gelegenes Gebäude über 2 Stockwerke in Benijófar, Calle Blasco Ibáñez zu verkaufen. 255 m² Grundstück, EG 180 m² bebaute Fläche, OG 50 m², Innenhof. Als Wohn- und/oder Bürogebäude nutzbar. 5 Minuten fußläufig zum Zentrum.

Weitere Infos: Tel. 607 799 799

Immobilien ab 200.000 €



Playa Flamenca. Große Villa mit sep. Apartment, 4 Schlafz., 3 Badez., 2 Küchen, 2 Wohnz., Esszimmer, teilmöbl., Klima, 2 Wintergärten, Solarium, privater Pool, Top Lage! 399.000 € ☎ 966 773 985, 616 939326, www.hf-im mo.com

Wir suchen für unsere polnischen Kunden in Orihuela Costa, Haus oder Apartment, 2-3 SZ, möglichst 2 BZ, Pool wäre gut, ca 200.000 €. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Suchen für Schweizer Familie Haus in der Region Calpe, Benissa mit 2-3 SZ, Pool, bis max. 300.000 € zu kaufen. Edgar Hüppin ☎ +41 76 577 46 45



Neubau Angebot - Orihuela Costa. Apartments, kompl. möbliert und ausgestattet, 2 SZ, 2 BZ m. Fußbodenheizung, Klima, große Terrassen, Abstellraum + Stellplatz, Fahrstuhl, Gem. Pool, Sauna, Gym... Ab 259.000 € ☎ 966 773 985, 616 939326, www.hf-im mo.com

CBZ COSTA BLANCA ZEITUNG GRATIS

Anzeigenannahme:
☎ +34-617 368 999

Immobilien ab 500.000 €



Top Lage Nähe Moraira, 363 m² trad. Villa, 850 m² Grund, Panoramablick, 695.000 €. ☎ +34 641 625 306



San Miguel de Salinas. Freistehende top gepflegte Villa, 840m² Grd, 210m² WF, 5 SZ, 2 BZ, Heizung, Solar, super Panoramablick, Weinkeller, schöner Pool, Garage uvm. 689.000 €. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Privatverkauf Haus Denia/Pedreguer la Sella, 250/5000 m², Pool, Heizung, Meerblick, Golf, Tennis, Supermarkt uvm., krankheitshalber zu verkaufen 650.000 €. habibiute1@gmail.com



La Zenia 1. Meertinie! Exklusive Villa in erster Linie mit herrlichem Meerblick! 600m² GS, 450m² WFl, 5 SZ, 8 BZ, Klima, Kamin, Heizung, möbl., Spa-Bereich, Garage, 2 private Pools uvm. 1.300.000 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com



Neubau Angebot. Neue Luxus-Villen schön gelegen am Golfplatz, ca. 437m² GS, 134m² WF, 3 Schlafz., 2 BZ (mit Fußbodenheizung), Autostellplatz, priv. Pool. Ab 555.000 € ☎ 966 773 985, 616 939326, www.hf-im mo.com

Langzeitvermietung

Rentnerpaar sucht sonniges Haus in Benissa/Moraira v. 15.10.25 - 30.04.26 zur Miete. ☎ +49 170 189 69 60

Wir suchen für die Zeit von Oktober 2025 - Januar 2026 ein Ferienhaus im Raum Els Poblets. Pool und Zentralheizung sind Voraussetzung. Wir sind aktuell bis Mitte Januar hier in Denia. Angebote an: ☎ 0049/171 3074 778, Mail: gis.ri17@googlemail.com

Die Costa Blanca Nachrichten

sucht ab 1. Juli 2025 ein 2 SZ-Apartment für Studierende in Praktika im Raum Benissa/Teulada/Calpe.

Tel: 966 297 504
info@cbn.es

Junger Rentner mit Hund sucht ab sofort Haus mit Garten gerne auch außerhalb der Stadt lange Zeit zu mieten, Bis 30 km Umkreis von El Campello. ☎ 656 788 960

Wir suchen für die saisonelle Vermietung Häuser mit Pool für unsere Stammkunden (für 2 - 3 Wochen oder auch monatlich) Gislinde Blay Aloy, ☎ 615 155 803

Calpe - La Manzanera, perfekter kleiner Eckbungalow auf 3 Etagen mit traumhaftem Meerblick - sucht passendes Paar für Jahresmiete. Preis pro Monat 980€ + NK, Haustier ist willkommen. Whatsapp / ☎ 666 339 986

Nähe Pedrequer, Apartment, Campo, 110 m², 2 SZ, Bad, Terrasse, Piscina, 800 €/mtl. + NK, ☎ 634 608 640



Ferienvermietung

Cabo Roig, Cala Capitán. Vom 16.12.24 bis 31.01.25 noch frei! Direkter Zugang zum Strand! Wohnung, 2 SZ, Gem.-Pool, abgeschlossener Parkplatz. 890€/Monat plus ER. ☎ 0034-609 620 457, 0034-966 773 985

Blay Vacaciones SL - langjährige Erfahrung in der Ferienhausvermietung (grosser Kundenstamm, gut platzierte Werbung im Internet, seriöse Mieter) Rufen Sie an: 615 155 803

Wichtiger Hinweis:

Das valencianische Tourismusgesetz verpflichtet alle Inserenten von Ferienvermietungen beim Schalten einer Anzeige die Referenznummer mit anzugeben.

Weitere Infos:
http://www.turisme.gva.es/opencms/opencms/turisme/es/contents/tramitacion/viviendas_turisticas/viviendas_turisticas.html?tam



Ihre **CBZ**



Umzüge und Transporte

Wir transportieren Ihr Motorrad, Auto, Umzugsgut günstig, zuverlässig und versichert von Spanien nach Deutschland und retour. Ebenfalls bieten wir Einlagerungen und Beiladungen an. ☎ 622 393 299/0049-0170-50 40 119 hustrans@web.de

Autotransport nach Deutschland zw. dem 03.01. und 08.01.25 und zurück nach Spanien zw. dem 24.01. und 29.01.25. Neumann Transporte, Tel. 0034-635 853 990, 0049-170 202 1071, Mail: snsup.sven@yahoo.de

Wir transportieren Ihr Umzugsgut preiswert und zuverlässig von Spanien nach Deutschland und zurück bis 15m³, speziell auch kleinere Beiladungen von Haus zu Haus! ☎ +34 602 437 707, KHSIndalo@gmail.com

Transport! Fast alles von und nach Deutschland, Tel. 966 435 282, 0049 177 6514151.

Transporte - Umzüge: Auto- Motorrad - Beiladung - Einlagerungen. Service Center ☎ 0034 662 229 546 o. 0049 157 733 525 33

UMZÜGE GUT&FAIR

Deutschland ↔ Spanien

Beiladungen zu fairen Konditionen

Beiladungen Palettentransport
Überführung Auto + Motorrad

www.gutundfair.eu
☎ 0049-681-938 15554
✉ info@gutundfair.eu

Umzüge/Beiladungen E-D-E / Denia Lagerhaus, ☎ 966 456 962, 670 212 227, lagerhaus@telefonica.net

Beiladungen/Umzüge

Tel. 966 435 282
Deutschland 0177 6514151
Wir fahren: Deutschland Benelux
Wir bringen's!
Wir transportieren:
• Umzugsgut
• Einzelkartons
• Autos
• Motorräder
• Fahrräder
• Stückgut
Woltmann Transporte
30853 Langenhagen
03700 Dénia
www.spanientransporte.com

Der Verlag haftet nicht für den Inhalt oder die inhaltliche Korrektheit der Anzeigen.



Hustrans Transporte Deutschland • Spanien
E-Mail: hustrans@web.de

• Umzüge • Beiladungen • Auto + Motorrad - Transporte • Einlagerung

Standort: Deutschland / Oranienburg | Standort: Spanien / Daya Nueva
Tel.: 0049 3301 20 72 986 | Mobil: 0034 622 393 299
Mobil: 0049 170 50 40 119

Deutschland **UMZÜGE BROCKE** Spanien **33 Jahre** Wir ziehen Sie stressfrei um!

Deutschland ↔ Spanien

0049(0)6897-7 51 80 | Umzüge
www.umzuege-brocke.eu | Beiladungen
info@umzuege-brocke.eu | Möbeltransporte
Palettentransporte
Auto-/Krad-Überführungen

Flughafendienste

Ihr **Flughafenservice** pünktl. + zuverlässig, nur klimatisierte Fahrzeuge einschl. 7-sitz. Bus f. gr. Gruppen: **696 595 497**

Flughafen Alicante / Valencia bis 8 Personen, auch Sperrgut, - zuverlässig - günstig. Großraum Dénia **699 310 211**

BERNIES CAR PARKING Flughafen Alicante | Tel. +34 680 77 69 71
info@berniescarparking.com | www.berniescarparking.com

DIREKT AM FLUGHAFEN – KEIN BUSTRANSFER NOTWENDIG
FAMILIENBETRIEB SEIT ÜBER 20 JAHREN AM FLUGHAFEN ALICANTE
KURZ- UND LANGZEITPARKPLÄTZE (IM FREIEN/CARPORT/GARAGE)
INNEN- UND AUSSENREINIGUNG • ITV
AUTOVERMIETUNG UND FLUGHAFENTRANSFER

Chris Parking Airport Service Alicante
(+34) 603 518 439
www.chrisparking.com • info@chrisparking.com

VERMIETUNG HALLE WÄSCHE WERKSTATT ITV 24 STUNDEN TRANSPORT ZAHLUNG ÜBERWACHUNG

Autos

Kaufe Autos - Motorräder sowie Wohnmobile - Boote und Jetski's. **687 278 406.**

Elegance Repair S.L.
Ihre Deutsch-Schweizer Karosserie- & Autowerkstatt
- Autoreparaturen / Service
- Klimageservice - Motordiagnose
- Ausbeulen ohne Lackieren - Lack - Glas
Abrechnung über D- & CH-Versicherung
Mo.-Fr. 9-18 Uhr • Tel. 966 477 595
C/ Sagra, Ondara

Wohnwagen, Mobilheime

Wohnw. Hobby Prestige, 540 WLÜ, Erstzul. 2007, L 7,37m, Einzelb., Fuß-Hzg., Raumb. m. Dusche, Kü m. Backofen, Panorama Dachf., VB 7999€, Camming La Marina, **+49/1637647795**

KFZ-Dienstleistungen

Autoummeldungen, schnell, preiswert, seriös, keine Handyfirma. Südliche Costa Blanca. EcoLex Bumiller & Partner info@ecolexpartner.com, **965 703 475**

Boote und Zubehör

Bootsführerschein an einem Tag ohne Examen. Jetskis und Boote bis 6 Meter. In Altea **606 051 000.**

Arbeiten rund ums Haus

Polnische Baufirma „ALLES-BAU, S.L.“ übernimmt alle Bauarbeiten, kompetent u. zuverlässig. In Zusammenarbeit m. deutschspr. Architekten. **665 013 960**

Polnisches Handwerkerteam: Neubau, Umbau, Renovierung, Fliesen, Sanitär, Trockenbau etc., **605 604 442.**

!Klimaanlagen, Wärmepumpen und Photovoltaik zum Festpreis. Hemme **608 330 544!**

!!! Hemme's Dachservice !!!
Dachdeckerarbeiten mit Garantie. **Mobil: 608 330 544**

Jede Bauarbeit inkl. aller Gewerke zu günstigen Preisen. Denia bis Villajoyosa. Auch Fotovoltaik, Solar-Wärmepumpen-Bau. Sowie Transporte und Afbuhren aller Art. OBRATEC. **642 364 895**

Der BAU Fuchs Sanierung-Renovierung-Umbau. **Kroppthomas@gmail.com 630 881 200 /Baufuchs.es**

Deutscher erledigt pünktlich u. zuverlässig. Maurerarbeiten, Wasser/Abwasser, Fliesen-, Maler- & Elektroarbeiten, Pool. Aussen-/Innenputz, Haus-/Dachisolierung. Fenster/Türen Aluplast, Holz/Landschaftsbau. **Mobil 618 187 517**

Deutsches Bauunternehmen - Alle Art von Neubauten, Altbaurenovierung, Architektenbüro. Poolbau, Holz-, Landschafts- u. Wegebau. Fotovoltaik Verkauf/Monatge. Hausisolierung/Energieeffizienz. **Tel. 672 097 415 od. 616 346 400**

Fassaden-Wärmedämmung, Dacharb., Bau-/Umbau, Fliesen-/Naturstein, Poolsanierung. Unsere Referenzen sprechen für sich. Oliva-Calpe **604114487 Myro**

Gelernter deutscher Maurer u. Fliesenleger mit langj. Berufserfahrung führt alle Arten von Maurer-, Putz-, Fliesenarbeiten aus, Sanierung, Umbau, Wärmedämmung. Spezialisiert auf Schimmelpfäulung u. Beseitigung sowie Feuchtigkeitsschäden. **619 708 456** auch WhatsApp.

Pol. Handwerker. Renovierung, Maler- Putz- + Dacharbeiten, Bad, Küche. Mit Referenzen. Michel **610 020 024**

Wenotherm Zentralheizung / Bodenheizung - Solar Wärmepumpe. **Dt. Installateur 966 423 792.**

Zuverlässiger Deutscher übernimmt Mauer-, Maler- und Fliesenarbeiten sowie alle Arbeiten rund ums Haus. **669 217 080**

Tore & Torantriebe Mende

Automatisierung von Toren jeder Art
Garagen-Sektionaltore
Rolltore • Einfahrtstore
Markisen u. Insektenschutz
Wir gewähren auf unsere Produkte 30 Monate Garantie und Service. Fordern sie Ihren kostenlosen Kostenvorschlag von Dénia bis Torreveija

Markus Mende Alfaz del Pi
Tel./Fax 966 860 206 + 619 065 946
E-Mail: torantriebe-mende@outlook.de

Heizung und Klima

Fontanería A. Moreno S.L.
Sanitär - Heizung
Klima - Solar
fontaneriamoreno@yahoo.es
Denia Tel. 96 642 03 61

Deutsche Infrarot-Heizelemente von infraNOMIC schon ab 295,00 €. Jetzt Sommerabbatt. DEJO **636 684 084**

Zentralheizung Solar Wenotherm, Gas-Zentr.Hzg. m. Gasvertrag. Wärmepumpentechnik, Fußbodenheiz., Solar-Warmwasser, Solar-Strom, Solar-Poolheizung. Neueste Technik. Saubere, schnelle Montage. Angebot gratis. Ihr dt. Installateur. **Tel. 966 423 792, Email: wenotherm.denia@gmx.es**

Hausverwaltung

Hausverwaltung im Großraum Dénia. Vermietungs-Service, Endreinigungen, Wäscheservice sowie Garten- und Poolpflege. **626 609 430**

Bauunternehmen und Architekten

DEUTSCHER ARCHITEKT
www.quittec-valencia.es
Tel. 0034-687 819 521

Hier können Sie Ihre Wortanzeigen aufgeben!

CBN/CBZ GESCHÄFTSSTELLE
BENISSA: C/ Dr. Vicente Buigues, 4,
Tel. + 34-617 368 999, wortanzeigen@cbn.es

ANNAHMEBÜROS:
DÉNIA: SERVI BOX, Patricio Ferrándiz, 40. Von Montag bis Freitag 8.30-14 und 17-19 Uhr
JÁVEA: COSTA LEVANTE SERVICEBÜRO
Avda. de los Fueros, 2 (Local 12) schräg ggü. von der Guardia Civil, Montag - Freitag 9-16 Uhr
LA MARINA - SAN FULGENCIO:
Falken Tours: Avda. de los Fueros, 2 (Local 12) Mar Báltico 8, Sector VIII, local 9 (hinter LIDL an der N-332), Montag - Freitag 9.30-13.30 Uhr, Samstag 10-13 Uhr
ORIHUELA-COSTA: Falken Tours
La Zenia, ggü. Deutsche Bank, Avda. de la Playa, Edif. Madrid, 5, Montag - Freitag 9.30-13.30 Uhr, Samstag 10-13 Uhr

Möchten Sie als Annahmestelle für uns tätig werden? Bewerben Sie sich bei uns: publicidad@cbn.es / Tel. +34-617 369 005

Und natürlich auch online auf www.costanachrichten.com



Sanitär und Elektro

Der deutsche Rohrdoktor

Eins, zwei oder drei, Ihr Abfluss wird jetzt wieder frei!

Rohr-, Abfluss- & Kanalreinigung!

Wurzelfräsern, Hochdruckreinigung,

Rohrkamera mit Ortungssystem - zentimetergenau!

Rohr- und Grubensanierung, langjährige Erfahrung

24-Std.-Service

Wir kleben Ihre Fliesen im Pool auch unter Wasser!

☎ 608 861 330 / ☎ 696 291 728

Ihr deutscher Service an der Costa Blanca

E-Mail: tristan.buhl@freenet.de · www.derrohrdoktor.jimdo.com



Fenster und Türen

15 J. PVC-Fenster u. Türen. Fenster n. dt. Wärmeschutzverordnung z. preisw. Konditionen. Fachgerechter Einbau v. Handwerksmeister. Auf Wunsch auch zum selber einbauen ☎ 670 619 122, derhandwerksmeister@gmail.com

Markisen, Rolläden, Insektengitter, Terrassenverglasung, Fenster und Türen ☎ 966 402 079 oder 676 368 718 www.cristallux.es, info@cristallux.es



Fliesen

Peter Feld S. L.

Fliesenlegerfachbetrieb – Meisterbetrieb
Ausführung sämtlicher Fliesen-, Platten-, Marmor- und Natursteinarbeiten, Estriche, Poolbau, Beratung & Verkauf

Tel. 619 006 314 (D) - 613 356 498 (Sp)
Mail: peterfeldpartner@hotmail.com
www.fliesencostablanca.com



Garten

Palmen beschneiden, gr. Bäume fachmänn. fällen, schnell/preisw. Gartenpflege, Kiesarbeiten und Malerarbeiten, Arbeiten mit Stein und Kies. Kostenlose Preisangebote **David 643 989 634**

Alle Gartenarbeiten, Palmen, Bäume fällen, Kies- & Steinarbeiten. Mit guten Referenzen. ☎ 610 020 024 Michel

Der Gartendoktor - seit 16 Jahren prof. Gartenarb. an der CB-Nord ☎ 634 809 379 / 600 030 193

Der Gartendoktor plant und baut Ihre grüne Wohlfühl-oase. Individ. Gesamtkonzepte/Kreativdesign. ☎ 634 809 379, 600 030 193

El Campello, seit 2003 Ihr Profi für Garten- und Poolpflege. ☎ 635 354 068 oder E-Mail: info@aktus.eu



Pooltechnik



UNTERWASSER-FLIESEN-SPEZIALIST

Fehlende oder beschädigte Fliesen ersetzen – mit Unterwasser-Zement oder Betonreparatur mit 5 Jahren Garantie! Strahler, Gitter ersetzen und Lecks beheben, ohne Ihren Pool zu entleeren.

622 696 373 Vicente (engl./span.)
contact@workinpools.com (für Fragen in Deutsch)
www.workinpools.com



Computer

Computer Tom, seit 1997 Ihr Profi-Partner: Computer/ TV / SAT/ Verkauf/ Reparatur/ Schulung. Calpe ☎ 689 227 716, www.computer-tom.com

Computerprobleme? Handy streikt? Kein Internet? IT- u. Medienprofi mit über 30 J. Erfahrung bietet Hilfe u. Beratung vor Ort! Einfach anrufen: 682 540 144 oder info@bernhard-net.es

Computerservice von und mit Herz!“ IHK-Fachinformatiker bietet Vor-Ort Reparatur, Beratung und Schulung. Alle Computer, auch Smart Phone & Tablets, Apple & iPhone. ☎ 628 614 812, www.rvhcomputer.com



Stellenangebote

Wir suchen Verstärkung für unser Team nach Calpe: Zahnmedizinische/r Fachangestellte/r (auch ungelemt) für 30 Stunden/Woche, fließend Deutsch erforderlich, Spanisch und Englisch erwünscht. Bewerben Sie sich unter: kirchner@k-dental.eu

Wir suchen Verstärkung für unsere Werbeagenturen an der Costa Blanca für die Sponsoren-Akquise. Profis aus dem Marketing oder aus der Branche sind sehr willkommen, wir bieten aber auch Branchenfremden einen Einstieg. Wir bieten wöchentliche Bezahlung, Zuschuss zur KV, Gesundheitsvorsorge, Jahresendbonus und ein sehr angenehmes Arbeitsklima. Kontaktaufnahme für einen Vorstellungstermin bitte von 8:30 - 14 Uhr von Montag bis Freitag unter: ☎ 966 773 653



Geschäftsbeziehungen & Kapital

Arbeiten ihr Geld auch so hart wie Sie? - Dann wird es Zeit, darüber nachzudenken. Bei 5.000 € Investition bekommen Sie nach 30 Arbeitstagen 5.500 € zurück. Das sind 500 € Gewinn in 30 Tagen. Bei Interesse schreiben Sie – E-Mail: anlage@directbox.com

Wegen Ruhestand, eine gut gehende Heizung - Solar und Sanitärfirma mit einem über 35 Jahren alten Kundentstamm zu verkaufen. Mehr Info E-Mail: setraspasafontaneria@yahoo.com



Steuern, Recht, Beratung

NIE, Residencia, Führerschein, KFZ-Import/Ummeldung, Testamente/Erbschaft, Betreuung Hauskauf/Verkauf, Versicherungen. ☎ 965 792 451. Weiteres: www.costalevanteservice.com

OMR www.olivermarkreichardt.es Anwalt-Steuer-Gestoria. 1. Beratung kostenfrei. 33 Jahre an der Costa Blanca. ☎ 606 051 000

Steuer Model 210 Jahressteuer für NichtResidente. Ab 40 € plus Steuerberatung inklusive. ☎ 606 051 000 oder info@olivermarkreichardt.es

- Steuerberatung
- ✓ Nicht-Residenten
- ✓ Residenten
- ✓ Selbstständige
- ✓ Unternehmen
- Vermögensverwaltung
- Abwicklung
- ✓ Erbschaften
- ✓ Schenkungen
- ✓ Immobilien

Tel. 966 404 737
WWW.CORCUERACONSULTING.ES
Büros in Els Poblets und Dénia

Ihre vertrauensvolle
Anwältin für **Immobilien-
und Erbrecht**
an der **Costa Blanca**

San Vicente Mártir 71-10
46007 Valencia
Tel.: (+34) 962 938 868
info@lh.legal | www.lh.legal



Zahnärzte, -techniker

Wir danken Ihnen für
Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen
**Frohe Weihnachten
und einen guten Rutsch
ins neue Jahr!**

Carrer Dr. Fleming, 15
03710 CALP
www.k-dental.eu

96 583 2844
Notfälle: 620 69 79 09
info@k-dental.eu

Wassertransport von Quellenwasser für Pools und Wasserbehälter - von Denia bis Altea - schnell und preiswert. Poolsanierung, Poolentleerung und Poolpflegeservice. ☎ 966 498 603, **Whatsapp 662 109 720**

Wasserverlust im Pool? Effiziente und punktgenaue Leckortung für Pools mittels Scanner. Sofort einsatzbereit ohne Ablassen des Wassers. Dokumentation und Protokollauswertung! Kontakt: www.lamarinrohrservice.com ☎ 623 013 732 (Whatsapp)/ 966 398 854



Maler

Deutscher Malermeister/Torrevieja, schnell, sauber, günstig: sämtl. Maler-/Verputzarbeiten u. hochw. Silikonversiegelung, innen / außen. Auch Kleinaufträge.
☎ 686 367 119, 966 775 893

Maler- & Verputzarbeiten, Fassadenwärmeeisung, Bau-/Umbau, Fliesen. Mit Referenzen. ☎ 604 114 487 Myro

Malerbetrieb Bolten
seit 1997

- sämtliche Malerarbeiten
- Innen und Außen
- Fassadenanstrich mit 100% Acryl
- Firmensitz Teulada-Moraira

Tel. 608 760 447
malerbolten@gmail.com

Malerservice Robert für kleine und große Aufträge! Sauber, exakt, günstig! Raum Marina Alta. Mehr Info: 624 380 049, www.malerservice-robert.com

ZEIGEN SIE SICH, DENN...

SIE WERDEN GESUCHT!

TEL. 617 369 005
ANZEIGEN@CBZ.ES

Ihre deutsche Zahnarztpraxis
in ELS POBLETS

**NEU: Jetzt auch Terminvergabe
via WhatsApp +34 637 363 138**

Ptda. Barranquets 38A n°20 bajo | ELS POBLETS
Tel. 0034/ 966 469 516 | Notfälle: +34 637 363 138
dental@cambicon.com | www.cambicon.com
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9-17:30 Uhr und Mi. 9-21 Uhr (nach Absprache)



Pflege und Betreuung

Biete Pflege/Alltagshilfe mit Referenzen in Raum Benissa, Calpe, Moraira, Javea. ☎ 633 053 816



Wellness und Kosmetik

„Salon Karen“ Ihre deutsche Friseurin! Cap Negret 61, Olla/Altea (direkt bei Clinica Austria) Tel. 965 841 901

Word search puzzle grid with letters like E, A, V, E, T, etc.

Table with numbers and a small image of lips, likely for a contact or contact-related advertisement.

Gruber Kosmetik - Med. Fußpflege Permanent Make-up - Maniküre (staatlich geprüft) Calpe, Urb. Gran Sol 12 Q. Gabriele Schmitz ☎ 626 207 588, www.gabrieleschmitz-kosmetik.com



Sprachen & Unterricht

Vereidigte Übersetzerin, deutsch/spanisch, spanisch/deutsch, Tel. 635 885 312, nk10@hotmail.es

Spanisch mit Erfolg - erfahrener Lehrer erteilt Einzelunterricht intensiv, jedoch ohne Stress. Im Raum Dénia - Javea. Info ab 19 Uhr ☎ 966 425 836

Vereidigter Dipl.-Übersetzer/Dolmetscher (Deut, Span, Engl.) alle Urkunden, Recht, Medizin ☎ 619 737 396, pweinert@gmx.de



Kontakte

Verwöhne Dich zu Hause mit Erotikmassage und mehr. ☎ 686 094 328 Dénia.

Brasilianische Val, schöne Blondine, für Ihre entspannende - tantrische Massage und vieles mehr in privatem Studio in Dénia. ☎ 652 587 231



Bekanntschäften

Ich 54/173/79 sportl., suche weibl. Begleitung für Swingerclubbesuch, Region Costa Blanca. Unkosten werden übernommen. ☎ +49 171 8329900 E-Mail: meisterstadt@gmx.de



Allerlei Anderes Gesuche

Kaufe Schallplatten Rock, Blues, Jazz, Krautrock, Punk, New Wave, Heavy Metal, usw. ☎ 622 750 117



Allerlei Anderes Angebote

Hörgeräte & Service von Maiko Fortak www.hear-maiko.eu ☎ 658 446 384

Suche deutschsprachige Person im Raum Valencia/Alicante, die mir mein handschriftlich verfasstes Buch digitalisiert. ☎ 0034-609 608 591

Steuern für Residente und Nichtresidente (auch online), Buchhaltung für Firmen, Kaufabwicklungen, Testamente u.v.m. bei EcoLex Bumiller & Partner in Torrevieja ☎ 965 703 475 Fax.: 966 703 507, info@ecolexpartner.com, www.ecolexpartner.com

Biete Unterstützung im Haushalt, der Pflege und Versorgung für Senioren. Deutsch/Span./Engl. ☎ 610 020 024

Anita Meyer www.ZeremonienRednerin.ch Freie Trauungen und Trauerrednerin nördliche Costa Blanca info@ZeremonienRednerin.ch

Pflegegeldanträge sowie Pflegegeld-erhöhung und Verhinderungspflege schnell, diskret, erfolgreich. Bezahlung nur bei Erfolg. ☎ 643 299 473

Wir haben in La Marina über Weihnachten/Silvester noch ein Mobilheim frei. 300 m Strandnähe, 350 € / Woche zzgl. Endreinigung ☎ 619 427 744 E-Mail: norbudspain@gmail.com



Tiermarkt

DRINGEND! Wg. OP + Reha: Zuhause für Maine Coon + Ragdoll, 5+3 Mon. gesucht! Torrevieja, Infos per Whats App 686631703

Ein Teil unserer Schützlinge findet nach wie vor in Deutschland ein Zuhause. Hierfür benötigen wir Ihre Hilfe als Flugpate nach Hamburg, München und Frankfurt. Weitere Informationen unter☎ 693 704 255 - Danke!



Viele verspielte und verschmuste Katzen sind im Tierheim angekommen. Wie die niedliche kleine DANA hier. Die meisten von ihnen hatten ihre Gesundheitstests und sind bereit zur Adoption. Sie suchen dringend ein richtiges Zuhause und freuen sich auf Ihren Besuch. Zur Adoption von DANA oder eine unserer anderen Katzen, rufen Sie bitte für einen Termin an / per Whatsapp an Mobil: 669 376 113 oder per Email an aldea@aldefafelina.es

Tierheim APAD im Poligono Industrial Dénia. Besuchs.: tägl. v. 11-12.30 u. 16.30-17.30 Uhr. Für Spenden aller Art (Leinen, Spielsachen, Futter, Flohhalsbänder etc.) bedanken wir uns herzlich! 966 427 678, info@apad-apad.org, www.apad-apad.org

Kostenlos nehmen wir Sie zum Flughafen mit, wenn Sie eines unserer Tiere als Flugpate begleiten. Wir erledigen alles, von der Reservierung, Check-in bis zum Scan. Am Ankunftsflughafen brauchen Sie die Box nur vom Band zu nehmen und am Ausgang unseren Abholern zu übergeben die das Tier kennen. Tierschutzverein Calpe - Benissa. ☎ 620 106 733.

Buchen Sie jetzt Ihre private* Kleinanzeige



Mein Text:

Grid for entering advertisement text.

Anzeigenmarkt CBN & CBZ

- 6,20€
9,30€
12,40€
15,50€
18,60€

Ausgabe(n): Bitte ankreuzen
Anzeigenmarkt CBN und CBZ
Chiffre-Gebühr pro Anzeige 1,80€ inkl. MwSt.
Datum am/ab:
Dauer:
Rubrik:

Ich bezahle den Betrag von ... € mit Kreditkarte:
Ich zahle den Betrag von ... € auf das PayPal-Konto

Allgemeine Angaben: Auftraggeber, Steuernummer, Straße, Nr., PLZ, Ort, Land, Telefon, Fax, Ort, Datum, Unterschrift

Allgemeine Informationen:

- Der Annahmeschluss für Ihre Anzeige ist Montag um 16 Uhr.
Ihre Kleinanzeige erscheint für die Dauer Ihrer Buchung zusätzlich kostenfrei im Internet unter: https://extra.costanachrichten.com/anzeigen/
Anzeigen in der Rubrik „Zu verschenken“ und nicht kommerzielle Angebote im „Tiermarkt“ sind kostenlos.
Eine Zeile hat im Durchschnitt 34 Zeichen. Spanische Telefonnummern in 3-er Blocks mit einem Leerzeichen schreiben. Wörter am Zeilenende bitte nicht trennen, sondern in die nächste Zeile umlaufen lassen. Ggf. wird der Verlag sinnvoll kürzen.
Alle Preise inkl. Mehrwertsteuer.
Die Veröffentlichung der Kleinanzeige erfolgt, sofern kein abweichender Erscheinungstermin angegeben wurde, nächstmöglich nach Zahlungseingang.

* Für gewerbliche Verkaufs- & Ankaufsanzeigen und Immobilien jeglicher Art gilt ein gesonderter Tarif. Hierzu kontaktieren Sie uns bitte unter: wortanzeigen@cbn.es, Tel. 617 368 999. Der Verlag behält sich das Recht der Einstufung (privat/gewerblich) vor.



BUCH



SHOP

Natur in Spanien

Ref.	Titel	Preis
A2	Kleiner Naturführer Costa Blanca von Ferdinand Rütter - Ausgewählte Tierdarstellungen	5,00 €
A3	Pflanzen in ihren Lebensräumen von Ferdinand Rütter - Costa Blanca und Hinterland	12,40 €
A4	Faszinierende Meereswelt von Roland Glorius Unterwasserwelt der Costa Blanca	4,00 €
A5	Rundwanderungen Costa Blanca und südliche Costa Azahar von Ingrid Lechner	16,50 €

Rund um Spanien

B1	Costa del Sol – Editions Shortgen Weiße Dörfer, Rezepte und Meer Festeinband, mit vielen großformatigen Bildern	24,50 €
B2	Die alte Saline von Corina König-Linek Ein Salzroman von der Costa Blanca	10,00 €
B3	Die Spanier und die Liebe von Franz Handlos Ein interessantes Thema, das so alt ist wie unsere Welt	4,00 €
B4	Gott spricht Kastilisch von Eckart Plate Spanien 1492 - 2000, Geschichte und Geschichten	6,00 €
B5	Der Zuchtmeister von Eckart Plate General Franco und sein Spanien	6,00 €
B6	Esel in Spanien von Franz Handlos Das Esel-Gestüt Les Murtes in Jalón	3,00 €
B8	Michis Lächelnde Weinkunde Spaniens von Michaela Dane & Miguel Corty Ein Buch über Weine und die Arbeit der Sommeliers	10,00 €
B9	Das Licht von Tabarca von Corina König-Linek Ein Reiseführer-Inselroman	10,00 €
B10	Katalonien von Helmut Jutzi Ein Konflikt wird exportiert. Einsichten eines Zugereisten	17,80 €
B11	Spanische Geschichte zum Schmunzeln von Franz handlos	4,00 €
B12	Magisches Spanien von Corina König-Linek Legenden, Mythen und Mysterien Spaniens	7,00 €
B13	Dein Dénia - eine große Geschichte von George Grishin - Tauchen Sie ein in Dénias reiche Geschichte und genießen Sie die Freuden der Gegewart!	18,90 €

Praktische Ratgeber

C1	Nichtresidente in Spanien von K. S. Larisch Leitfaden durch den Behördenschwungel, 5. Auflage	15,90 €
C3	Sorgenfrei leben unter Spaniens Sonne von Dr. jur. Rainer Fuchs Vierte erweiterte und aktualisierte Auflage 2024 4. Auflage 2024	28,90 €
C4	Autónomos in Spanien von K.S. Bumiller Wissenwertes zur Selbständigkeit	14,20 €
C5	Vermieten in Spanien von K.S. Bumiller Besteuerung der Ferienvermietung von Nichtresidenten	14,90 €

Informatik

D1	Lexikon von Levato Fachbegriffe aus der digitalen Welt verständlich erklärt	9,90 €
D2	Tricks der Spam-Mafia von Levato Spam-Warnungen zum Schutz vor Internetbetrügern	9,90 €
D3	Das Smartphone-Handbuch von Levato Was Ihr Handy alles kann - Android & iPhone 8. Auflage 2023	19,90 €
D4	Ratgeber für Digitales von Levato Für einen sicheren Umgang mit Computer, Smartphone und Tablet	19,90 €



Alle unsere Bücher erhalten Sie auch in unserer Geschäftsstelle in **Benissa**, oder online in unserem CN-Buchshop unter <https://extra.costanachrichten.com/shop/>

Folgende Bücher möchte ich bestellen:

Ref.-Nr.:
Anzahl:

Die Bestellung bitte an folgende Adresse liefern:

Name..... Vorname.....

Straße.....

PLZ/Ort:.....

Tel.:.....

E-Mail:.....

Ich bezahle den Betrag von _____ € mit Kreditkarte:

(Bitte wählen Sie EINE der beiden vorstehenden Möglichkeiten)
Bitte senden Sie mir für die Zahlung per Kreditkarte einen Link

auf meine Mobilnummer: _____

an folgende E-Mailadresse: _____

Ich zahle den Betrag von _____ € auf das PayPal-Konto paypal@cn-online.es ein.

*Versandkosten je nach Gewicht, z.B. bis 500 g: Spanien 2,50€ / Deutschland: 6,50€

COSTA VERLAG S.L. - C/ Dr. Vicente Buigues, 4 - 03720 Benissa (Alicante)

Tel. (+34) 966 113 117

info@costanachrichten.com

CN2024